

443

A

114



Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
443 A 114





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
443 A 114





Early European Books, Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
443 A 114



Early European Books. Copyright © 2011 ProQuest LLC.  
Images reproduced by courtesy of Koninklijke Bibliotheek, Den Haag.  
443 A 114







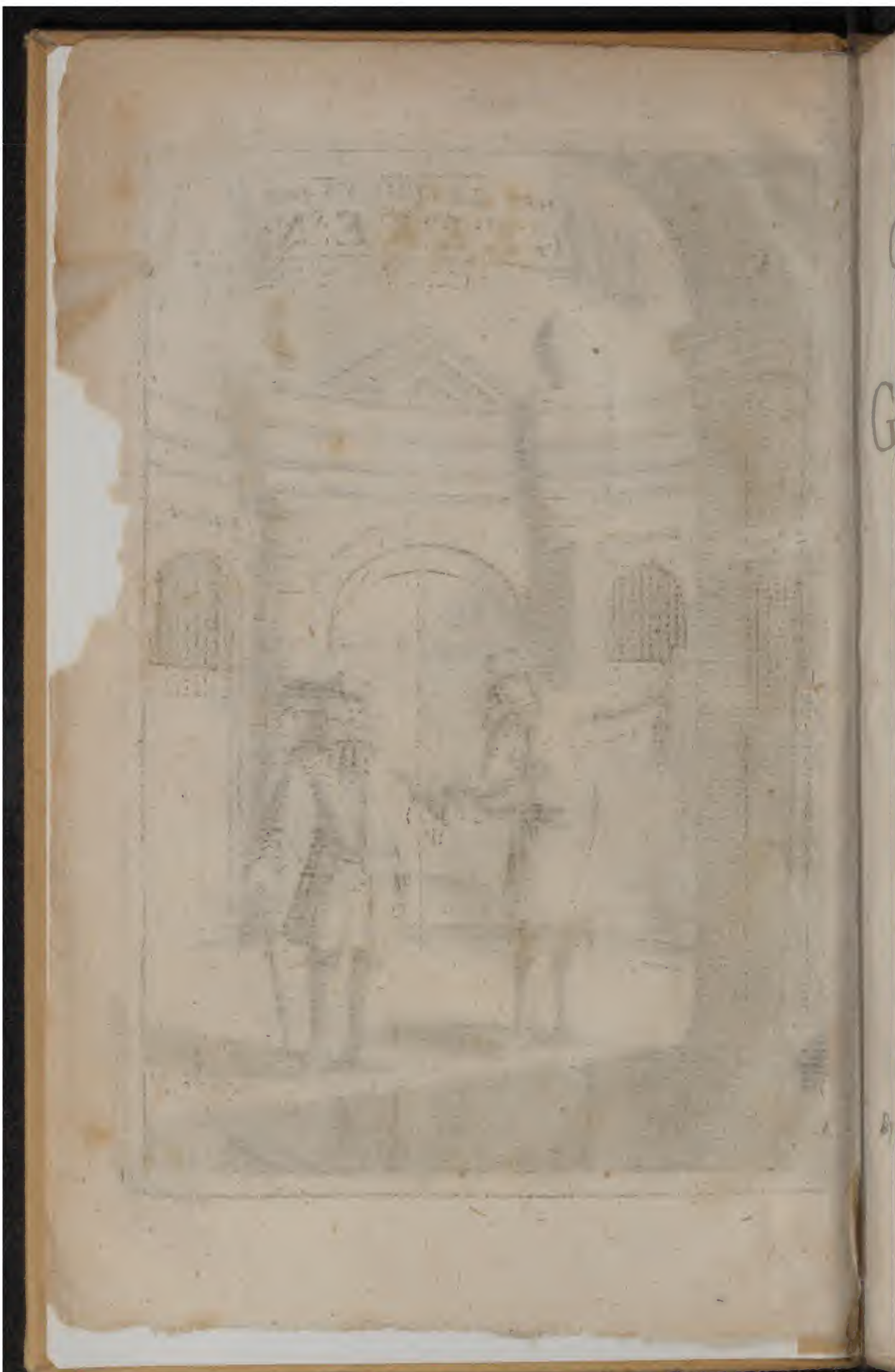


447 G 253

508







~~443~~ 453

Kw 453  
A114

HET

GASTHUIS  
DER  
GEKKEN.  
TOONEELSPEL.

Vertoond op de Amsterdamsche  
Schouwburg.



Te AMSTERDAM,

By d'Erfgen: van J. Lescaijle, op de Vygendam, op de  
hoek van de Vischpoort, 1688.

Met Privilegie.





## KORTE INHOUD.

**D**E Min kleet Meliaan in mans gewaad, en maakt  
Dat zy, en Palameed' uit 's vaders dwang vertrekken;  
Doch zyn door Roovers op de weg van een geraakt:  
Hy vind haar onverwacht, in 't Gasthuis van de Gekken,  
En veinst hem, om by haar te weezen, als ontzind;  
Waar door hy 't geen hy zoekt, na vreemden toeval, vind.

J. LEMMERS.

C O P Y E

Van de

P R I V I L E G I E.

**D**E Staten van Holland ende Westvriesland doen te weeten. Alzo Ons vertoond is by de tegenwoordige Regenten van de Schouwburg tot Amsterdam, Dat zy Supplianten zedert eenige Jaaren herwaarts met hunne goede vrienden hadden gemaakt en ten Tooneele gevoert verscheiden Werken, zo van Treurspeelen, Blyspeelen als Klugten, welke zy lieden nu geerne met den druk gemeen wilden maken: doch gemerkt dat deze Werken door het nadrukken van anderen, veel van hun luister, zo in Taal als Spelkonst zouden komen te verliezen, en also zy Supplianten hen berooft zouden zien van hun byzondere oogwit om de Nederduitsche Taal en de Digtkonst voort te zetten, zo vonden zy hen genoodzaakt, om daar inne te voorzien, ende hen te keeren tot Ons, onderdanig verzoekende, dat Wy omme redenen voorsz. de Supplianten geliefden te verleenen Oktroy ofte Privilegie, omme alle hunne Werken reeds gemaakt, ende noch in't licht te brengen, den tyd van vyftien Jaaren alleen te mogen drukken en verkoopen of doen drukken en verkoopen, met verbod van alle anderen opzekerken hooge peene daar toe by Ons te stellen, ende voorts in communifor-  
ma. Zo is 't dat Wy de Zake en 't Verzoek voorsz. overgemerkt hebbende, ende genegen wezende ter bede van de Supplianten, uit Onze regte wetenschap, Souveraine magt ende autoriteit dezelve Supplianten gekonzenteert, geakkordeert ende geoktroieert hebben, konzenteeren, akkordeeren ende oktroieeren misdezen, dat zy gedurende den tyd van vyftien eerst achter een volgende Jaaren de voorsz. Werken die reeds gedrukt zyn, ende die van tyd tot tyd door haar gemaakt ende in 't licht gebragt zullen werden, binnen den voorsz. Onzen Lande alleen zullen mogen drukken, doen drukken, uitgeven en verkoopen. Verbiedende daarom allen ende eenen ygelyken dezelve Werken naar te drukken, ofte elders naargedrukt binnen den zelve Onzen Lande te brengen, uit te geven ofte te verkoopen, op de verbeurte van alle de naargedrukte, ingebragte ofte verkogte Exemplaren, ende een boete van drie honderd guldens daar en boven te verbeuren, te appliceren een derde part voor den Officier die de kalange doen zal, een derde part voor den Armen der Plaatze daar het kazuus voorvallen zal, ende het refterende derde part voor den Supplianten. Alles in dien verstande, dat wy de Supplianten met dezen Onzen Oktroije alleen willende

A 3

gratifi-



gratificeren tot verhoedinge van haare schaade door het nadrukken van de voorsz. Werken, daar door in geenige deelen verstaan, den inhoud van dien te authorizeeren ofte te advouereen, ende veel min de zelve onder Onze protektie ende bescherminge, eenig meerder kredit, aanzien oft reparatie te geven, nemaar de Supplianten in kas daar in yets onbehoorlyk zoude mogen influeren, alle het zelve tot haren laste zullen gehouden wezen te verantwoorden; tot dien einde wel expresselyk begeerende, dat by aldien zy dezen Onzen Oktroijs voor de zelve Werken zullen willen stellen daar van geene geabbrevieerde ofte gekontraheerde mentie zullen mogen maaken, nemaar gehouden zullen wezen het zelve Oktroijs in't geheel ende zonder eenige Omiffie daar voor te drukken ofte te doen drukken, ende dat zy gehouden zullen zyn een exemplaar van alle de voorsz. Werken, gebonden ende wel gekonditioneert te brengen in de Bibliotheecq van Onze Univerziteit tot Leiden, ende daar van behoorlyk te doen blyken. Alles op poene van het effect van dien te verliezen. Ende ten einde de Supplianten dezen Onzen konzent en Oktroijs mogen genieten als naar behooren: Lasten wy allen ende eenen ygelyken die 't aangaan mag, dat zy de Supplianten van den inhoud van dezen doen, laten en gedogen, rustelyk en volkomentlyk genieten, en cesserende alle beletten ter kontrarie. Gedaan in den Haage onder Onzen grooten Zegele hier aan doen hangen den xix September in 't Jaar onzes Heeren en Zaligmakers duizent zes honderd vier en tachtig.

G. F A G E L.

Ter Ordonnantie van de Staaten

S I M O N van B E A U M O N T.

De tegenwoordige Regenten van de Schouwburg, hebben het recht der bovenstaande Privilegie, voor het Gasthuis der Gekken, vergund aan de Erfgenaamen van J. Lescaijje.

*In Amsterdam, den 4 Maert, 1688.*

A A N

A A N  
M O M U S.

**I**K twyffel niet of het zal yder een, die dit leeft, vreemd voorkomen, dat Ik U tot beschermmer van dit Gasthuis der Gekken heb durven aanstellen, daar Ik nochtans behoorden geweeten te hebben, dat U gewoonelyke aard is alles te berispen, en te verachten, zo dat ik hiër door een stoute daad bega. Maar terwyl Ik hier verscheiden Gekken te voorschyn breng, die elk naar hun aard spreken, en zo buitenspoorig in hun redenen zyn, dat zy by U, en veel anderen de naam van Gekken wel verdienen, ben Ik te stouter daar op, en verhoop zo veel van U te verwerwen dat gy het met een goed oog zult aanzien, om het (hoewel tegen U gewoonten) van de laster te bevryden, en dat gy zult zeggen (denkende op het oude Spreekwoord)

*Ik moet met Gekken hebben geduld,  
Zy weeten niet beter, zy hebben geen schuld.*

My dan daar op vertrouwende dat Ik zulks van U zal erlangen, zal Ik t'eenemaal voldaan zyn, en my gelukkig achten, als ik, met al de waereld, zal moogen zeggen; Momus heeft gezweegen.



## VERTOONERS.

CELIDAN, *vriend van Palamedes.*

PALAMEDES.

MELIANE, *Minnaares van Palamedes, in mans gewaad.*

ORONTES, *Broeder van Meliane, en Minnaar van Celia.*

CELIA, *Zuster van Palamedes.*

POLIDOOR.

ELIANTE, *Zuster van Polidoor.*

DORISE, *Nicht van Eliante.*

ORNALDO, *Valens Edelman, verliefd op Celia.*

CIPIER *van 't Gekke Gasthuis.*

Gekke { MUZIKANT.  
FILOSOOF.  
POEET.  
STERREKYKER.  
ALCHIMIST.  
PLEITER.

Dolle SOLDAAT.

SJACO }  
PEDRO } *Dienaars van de Sipier.*

PAGIE *van Orontes.*

PAGIE *van Orinaldo.*

Het Tooneel is in Valense.

HET

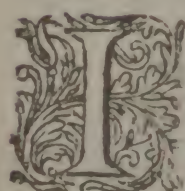
## GASTHUIS der GEKKEN.

## E E R S T E B E D R Y F.

## E E R S T E T O O N E E L.

CELIDAN, PALAMEDES.

CELIDAN:



K merk aan uw gelaat, en uw ontsteld gemoed,  
Dat gy zyt, door de vlugt, geraakt in tegenspoed:  
Gy staat verzet, verstomd, en waand in uw ge-  
dachten,

Dat ik uw hartewee medoogend zal verzachten  
Met myne dienst, en raad: maar, neen! denk dat  
ik weet,

Hoe gy my hebt misleid, geveinsde Palameed?  
Ik had myn schrander brein tot uwen dienst gesleept,  
Maar ben van u verleid door looze slimme grepen.  
Gy schaakte Meliaan', en zonder my bekend  
Te maaken uw vertrek; maar nu 't geluk zich wend,  
En u de nek toekeerd, zoekt gy door my te ontkoomen  
Her ongeluk, dat u dus hart komt tegenstroomen.  
Maar, 't is al vruchteloos, uw klagten zyn maar wind:  
'K vergaf 't u alles, zo gy my niet had verblind,  
Met uw vermomd gelaat en vrindschap zonder meenen,  
Myn toegengen hart bleef 't zelfde als voorhenen,  
Ja, 'k zou u als een vriend ontfangen, had ik maar  
Geweeten in het minst uw vlugten, hoe, of waar.

PALAMEDES.

Zyt gy dus fel gekant, verbitterd, en te onvreden  
Alleen om myn vertrek, zo dwingen my de reden  
Dat ik u misverstand, en 't myne breng in 't licht,  
'K was aan de liefde meêr, als aan uw gunst verpligt,  
Dus sprak myn Meliaan'; ik ben, en blyf steeds de uwen:  
Maar ach! myn Vader wil my aan een ander huuwen.  
Zo wy dit niet ontgaan, zal ik gedwongen zien  
Myn Trouwdag, 'k weet geen raad, ten zy wy hem ontvliên.  
Door deze reden heb ik kort beraad genomen,

A 5

En



En ben haar Vaders dwang door 't vlugten voorgekoomen:  
 De liefde trad ons voor, wy volgden onvertzaagd,  
 En hebben op 't geluk deez' losse reis gewaagd:  
 Wy zaagen op 't begin, dat ons met lieffelyke oogen  
 Scheen toe te lachchen, maar wy vonden ons bedroogen.

CELIDAN.

In wat voor ongeluk vervield gy naar deez' daad?  
 Ik bid u dat gy 't zegt, licht help ik u door raad.

PALAMEDES.

Daar is voor my geen raad, helaas! ik ben vol vreezen,  
 De kwelling dien ik draag, en kund gy niet geneezen:  
 In deze tegenspoed zo schaam ik my, wanneer  
 Myn blooheid my verwytt, dat ik myn roem en eer  
 Door onvoorzichtigheid zo klakloos heb versmeeten.  
 Zenore, oude man, is 't u alreê vergeeten,  
 Die haar zo trouw, zo teêr! van jongs op hebt bewaard,  
 Raakt u dit niet aan 't hart, en zyt gy gantsch ontaard,  
 Dat gy my niet vervolgd, terwijl ik ben te vinden  
 Hier in Valensê? kom, ik zal my laten binden  
 In banden naar uw wil, deez' bange ziel verlangd,  
 Dat dit misdaadig lyf gerechte straf ontfangt,  
 Gelyk het heeft verdiend. O Vader! wil bewyzen  
 Uw plicht, op dat men u door lasheid niet mispryzen,  
 En houd veel schuldiger als die haar heeft geschaakt.

CELIDAN.

Ik wenschte dat ik wist waar over dat gy maakt  
 Dit jammerlyk gebaar?

PALAMEDES.

'T verhaal zal u doen gruuwen,  
 En myn voorgaande smart verdubb'len, en vernieuwen.  
 Na dat wy, naar ons wensch, Toledo zyn ontgaan,  
 Om veiliger te zyn, trok zy mans kleed'ren aan,  
 En veinsde haar myn knecht: maar deze veinzerijen  
 Verschaften weinig nut; wy raakten voort in lijn.  
 Ons raaden was ten eind, en onze list verdween;  
 Toen was 't dat alle ramp en ongeluk verscheen.  
 Wy kwaamen by 't gebergte, om minnelyk met lusten  
 In 't aangenaame groen ons matte leên te rusten;  
 Maar 't wierd ons niet gegund; wy wierden voort verrast  
 Van felle moordenaars, en vinnig aangetast.  
 Myn Meliaan vloog op, ontfied, en zeer verleegen,

Doch

# DER GEKKEN.

11

Doch heeft haar stout geweerd; maar is op 't laatst' gezeegen  
 Door vrouwelyke flauwt'. wy wierden voortgerukt,  
 Gesleept, van een gescheurd. zie wat ons hier gelukt,  
 Riep een der schelmen, dit 's een vrouw in manne kleêren.  
 Toen werd dit lam bezet van deze wreede beeren.  
 Ik stond geboeid als dood, zy riep, besturven; ach!  
 Beminde Palameed'! de hoofdman, die dit zag,  
 En hoorde, sprak verwoed, deez' twee die moet men scheiden;  
 Dit is een vrouw bekwaam om mannen te verleiden.  
 Men breng haar voort van hier, en hem het hart doorstoot:  
 Straks werd zy weg gevoerd. ik haakte na de dood,  
 Terwyl ik moest myn lief, myn Meliaane derven:  
 Maar, ach! de Goden die misgunde my het sterven.

CELIDAN.

Wie heeft u van de dood bevryd, en vry gemaakt?

PALAMEDES.

'K ben tegens wil en dank uit haar geweld geraakt.  
 Wanneer ik my, geboeid, vond overheerd, geflagen,  
 Van deze schelmen, die my dreigden met veel plagen,  
 Zo sprak ik onvertzaagd; wat mart gy, breng my voort  
 Om 't leeven; 'k weet gy leeft, en groeit in menschenmoord.  
 Kom, breng my om den hals, zo mis ik de gedachten  
 Van Meliaane, en hoor van oneer, of verkrachten,  
 Het geen haar kuifche ziel zal werden aangedaan:  
 Verhoor myn bede, ei! kom, en sla uw' handen aan  
 Het moordgeweer, dat ik in 't kort de geest mag braaken.  
 Ik kreeg tot antwoord, wil deez' malle reden staaken;  
 Gy zult noch kort genoeg geraaken uit uw tyd.  
 Men bond my aan een boom; toen werd myn ziel verblyd,  
 En dacht nu naakt het eind: maar deze schelmen lachten,  
 En tot myn smaad en smart verscheide pyn bedachten.  
 Zy woelden met een koord myn beenen styf aan een.  
 Toen zyn zy weg gegaan, en lieten my alleen.  
 Een wonder toeval bragt my uit deez' felle koorden:  
 Daar kwaamen ruiters die dit roovers nest versloorden,  
 Waar door ik wierd verlost, en tegens wil ontboeid;  
 Ontbonden, zeeg ik neêr, verslaauwd, verkoud, vermoeid.  
 Men bragt my daar ik wierd gekoesterd, om te raaken  
 Weêr tot my zelven. ach! 't gedacht my ziek kan maaken!  
 'K heb zedert oost en west, in 't zuiden, en in 't noord  
 Gereisd, gezogt, gevraagd, maar nergens niet gehoord,

Waar



Waar dat myn Meliaan vervoerd is, of gebleeven,  
Of zy is omgebragt, dan of zy is in 't leeven.  
Helaas! myn hart dat scheurd, myn ziel van rouwe slyt.

CELIDAN.

Ei! matig uwe rouw, 'k hoop dat gy door de tyd  
Uw lief noch vinden zult, die gy nu acht verlooren.  
Verban uw ongeduld, en wil na reden hooren,  
Want al dit klaagen maakt uw geest maar ongerust.  
Steld droefheid aan een zy, en lustig u verlust.  
Gy komt hier wel te pas, om u wat te vermaaken  
In 't Gekke Gasthuis 't geen vervuld is met veel snaaken.  
'T is wonderlyk te zien de grillen die elk pleegt.  
Zogy hun zwaarigheid met een ryp oordeel weegt,  
Ik twyffel niet, of 't zal uw zwaarigheid doen wyken.

PALAMEDES.

Myn zwaarigheid, helaas! is niet te vergelyken  
By malle zwaarigheid, 't schort hen alleen in 't hoofd,  
En deze ziel is hoop, vermaak, en troost ontroofd.

CELIDAN.

Men kan zyn eige last verlichten door 't verzwaaren  
Van 't leet eens anders.

PALAMEDES.

Ach! myn geest kan niet bedaaren.

Myn onheil is te groot.

CELIDAN.

Ei! volg myn zin en raad.

PALAMEDES.

Ik ben uw dienaar, en ik ga waar dat gy gaat.

## TWEDE TOONEEL.

*Gekke MUZIKANT, Speelende en Zingende.*

1.

**H**oor na myn lieffelyke keel. . . *bis.*  
Waar meê ik zoete deuntjens kweel,  
Vermengd met klank van snaaren;  
Ik tem gezwind, de dolle wind  
En ook de woeste baaren.

2.

Ik geef beweegen aan het kruid. . . *bis.*  
Elk diertjen haakt naar myn geluid;

En

# DER GEKKEN.

13

En komen my omringen  
Wanneer ik maar stel stem, en snaar  
Tot speelen, en tot zingen.

*Hy spreekt voort.*

Steld Nimfjens u geruſt, lacht vrolyk, ſtort geen traanen;  
Myn ſpel, en zoet gezang komt u tot vreugd vermaanen.  
'K heb nieuwe deuntjens voor u in myn droom geleerd:  
Komt, geitjes, ſchaapjes, ſpringt; geen wolf u nu meêr deerd.  
Myn vingêrs, en myn ſtem, zonder hun aan te raaken,  
Die zullen ze gedweê, en zonder wreedheid maaken.  
Yskoude waat'ren, die verwarmd zyt door myn lied,  
Verlaat uw treurigheên, en maakt geen meêr verdriet,  
Noch droefheid, om dat gy een Orpheus hebt verlooren;  
Hier is een ander in zyn plaats voor u gebooren.  
De ſtroomgodinnen doe 'k weêr branden in den kil  
Van 't koudſte water, en voldoê haar zin en wil.  
Komt boſch, en veldgodin wilt deze zangen ceren,  
Die dooden in het graf doet om en wederkeeren;  
Schort op uw klederen, en volgt my ruſtig na;  
Want al 't geen dat ik doe is zonder wederga.

*Zingt weder.*

Vlecht voor myn lief een roozekrans,  
En danſt een lange rondedans,  
Met uw gepronkte reijen:  
Strooit bloem en kruid,  
Als ik myn bruid  
Uit Plutoos ryk zal leijen.

## DARDE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIDAN, FILOSOOF.

**E**I! luister, Celidan, wie of hem dus laat hooren?

PALAMEDES.

CELIDAN.

Het ſchynt een muzikant.

FILOSOOF.

Die gek is zot gebooren.

PALAMEDES.

Zyn ſtem, en ſnaarenſpel zyn van geen gekken toon.

PHILOSOOF.

'T is wildzang 't geen hy zingt, wy zyn deez' nar gewoon.

*Hy*



Hy noemt zich zelf Orphé, en waant dat hy de steenen  
Doet lieven; ja verdwaald zo in zyn doen en meenen;  
Dat hy hem inbeeld, dat hy 't water stil doet staan,  
Wanneer hy speelt, of zingt; ja dat de boomen gaan.  
Hy steekt uitmuntend uit in alle gekkernijen.  
Hy zeid, dit is de hel, daar hy hoopt uit te leijen  
Zyn lief Euridice, die hem ontstolen is;  
En wat men praat, of niet, hy zeid hy weet het wis.  
Hy is zo ver vervoerd, door liefdens beuzelingen,  
Dat hy haar uit dit huis wil hebben door zyn zingen.

PALAMÉDES.

'Tis wonder, evenwel daar steekt iets geestigs in.

PHILOSOF.

Men hoorden aan te zien zo'n zinnelooze zin  
Met rouw en hartenleed, als of men kwam te kyken  
In de opgedolven aard een hoop verrotte lyken.  
Maar 't is of 't aardsch geslacht met 's hemels schepzel spot;  
Deez' ziekte men belacht, men houdze hier voor zot.  
Men komt dit huis gelyk een schouwburg hier beschouwen,  
Waar dat men kluchten speelt; maar is hy niet te houwen  
Voor zot, en over dwaas, die met hehaagen ziet,  
Dat daar een schoone star van zyne plaats verschiet?  
Of dat'er tempels zyn gestort het onderit' boven;  
En ziet met vreugden aan gesloopte konings hoven?  
Of kost'lyk kristalyn gebrooken, en geschend?  
Die hem hier in verblyd zich zelve niet wel kend;  
En is veel zotter als de zotten die bewoonen  
Dit malle huis: ja, heer, hy is niet te verschoonen,  
Die licht met beelden na de goden afgebeeld,  
Of schilderijen daar natuur door konst in speelt.

PALAMÉDES.

Maar die door eige waan en misflag deze plaagen  
Los laaden op hun hals, en zyn niet te beklagen,  
Maar waardig uitgelacht.

PHILOSOF.

Maar, heer, ik bid u, weet,  
Het zyn hartstochten, die de ziel rondom bekleed  
Met vreemde dingen, die hem in de harsens speelen,  
Gelyk de bitze nyd, en yd'le twistkraakeelen,  
Van liefde, hoop, en vrees, en woeste raazerny,  
Al oorzaaken, bekwaam om deez' melankoly

Te

Te voeden; deze ziekte kan de allerwyte geeven,  
 Dat hy, gelyk een gek, verminderd staat en leeven.  
 Dan treed hy midden in de diepe raad der goon,  
 En wend gewoontens aan, die hy niet is gewoon.  
 Wy hebben hier een zot, dat is een starrekyker,  
 Die heeft geen wederga, hy meent daar is geen ryker,  
 Noch geen zo hoog als hy; hy zeid hy is de zon;  
 En dat en kan niet zyn, alzo ik hem niet kon  
 Toen ik de waereld schiep; deez' nar moet voor my zwichten;  
 Ik heb hem niet gemaakt om 't aardryk te verlichten.

PALAMEDES.

O! wonder, deze man verdwaald in zyn verstand;

CELIDAN.

Hy lykt veel gekker, dan de gekke muzikant.

PHILOSOF.

Ja, 'k heb de hemelen geschaapen, en doen blaaken  
 Het allereerste licht; de hoofdstoffen die braaken  
 Van hunnen eersten klomp, en scheiden door myn kracht:  
 'K heb weêr hun vyandschap tot rust en vree gebragt.  
 Ik steldenze van een, en gafze elk bezonder  
 Een plaats, 'k heb 't vuur gebragt veel hooger als de donder,  
 En maakte dat de lucht tot op het water hing;  
 En 't water wederom tot boven de aarde ging.  
 Al wat'er gaat, of vliegt, of zweemt bragt ik te vooren.  
 Dus, sterffelyke, komt, wil na uw schepper hooren,  
 Tot spyt van Epikuur, en Aristoteles,  
 Van Plato, Demokriet, Zeno, Diogenes;  
 My word alleenig de eer van de Natuur gegeeven,  
 Dat ik hun schepper ben; zy hebben zot geschreeven;  
 En al het aardfche volk vervoerd door yd'le kunst:  
 De wyfste zoekt alleen myn wysheid en myn gunst.  
 Zo dat de waereld moet myn lof gedwongen zingen.

*Philosoof binnen.*

## VIERDE TOONEEL.

CELIDAN, PALAMEDES.

PALAMEDES.

**I**K voel verandering door de veranderingen  
 Die ik in hem bespeur; hoe wys schein deze gek:  
 Doch het zyn buijen van het gekkelyk gebrek,

Waar



Waar meê hy word geplaagd. toen ik hem eerst aanschouwde.  
 Zag ik hem aan voor een die men dit huis vertrouwde,  
 En dat hy meester was over dit malle rot;  
 Maar ik heb misgezien, 't is een drie dubb'le zot.

CELIDAN.

De wyfte wierden wel met zulk een nar bedroogen,  
 Gelyk hy in 't begin verscheen hier voor onze oogen.  
 Kom, gaan wy, om te zien een ander slag en zoort.

MELIANE *roept van binnen.*

Gryp moed, myn Palameed', uw klagten zyn verhoord.  
 De goden zyn u meê, uw rampen pyn zal smooren:  
 Gy zult uw Meliaane omhelzen alstc vooren.

PALAMEDES.

O hemel! wat is dit? verlies ik myn verstand?  
 Dit 's een gemaakte stem.

CELIDAN.

Gaan wy wat aan een kant.

'T nieuwsgierig oog verlangd te zien wat dit zal weezen.

PALAMEDES.

Zal ik myn Meliaan' weêr zien gelyk voor dezen?  
 Hoc! spreken gekken ook orakelen? dit 's vreemd.  
 'T geleck haar zoete spraak; wie dat gy zyt, beneemt  
 Van my deez' twyffeling; wilt myn begerte stillen,  
 En spreek noch eenmaal, spreek; ci! spreek om mynent willen.

### V Y F D E T O O N E E L.

CELIDAN, PALAMEDES, MELIANE, *in mans  
 gewaad.*

PALAMEDES.

**W** At zie ik, Celidan? wat straald in myn gezigt?  
 Myne oogen schemeren door 't blaaken van dit licht.  
 Ik zie myn Meliaan', hoe zal ik my betoomen?  
 De vreugd my overheerd.

CELIDAN.

Zy staat als opgenoomen.

PALAMEDES.

Ik ga, en spreek haar aan.

CELIDAN.

Uw bly gemoed betemd,  
 Op dat de vrolykheid uw harte niet beklemd.

P A -

DER GEKKEN.

17

PALAMEDES.

Myn lief, myn troost, myn hart.

MELIANE.

Sta af van my, gy wreede.

Vlucht voor myn gram gemoed.

PALAMEDES.

Vrind, Celidan, myn leden

Ontroeren door haar stem, zy bulderd als een man:

Is zy 't ook?

CELIDAN.

Ja, zy is 't.

PALAMEDES.

Wat zekerheid daar van?

CELIDAN.

Ik zweer u dat zy 't is.

PALAMEDES.

Myn lief.

MELIANE.

Kom my niet nader.

'K ben nimmermeer geweest het lief van een verraader;

Vervloekte moordenaar, uw handen zyn rondom

Noch verscht bebloed van myn vermoorde bruidegom,

Die gy zo gruwelyk door moordlust bragt om 't leeven.

Nu komt gy onvertzaagd, en denkt 't is u vergeeven.

PALAMEDES.

Myn engel, ach! de goôn....

MELIANE.

Vrees vry hun bliksem straal.

CELIDAN.

Uw Palamedes leefd.

MELIANE, *werpende haar ter aarde.*

O dol, en zot verhaal!

'K zie de zoldaten om 't vermoorde lichchaam woeden.

Hier leid hy voor my dood: zie hoe zyn wonden bloeden.

Hy spreekt, noch roerd hem niet; ô bronaâr van myn min!

En 's hemels proefstuk! ach! is hier geen aazem in?

Hoe! zyn de goden meê het sterven dan deelachtig?

O neen! hy leefd, of ik leef niet; dat is waarachtig.

Wy zyn van eeuwigheid in een vereend geweest,

Een hart, een lichchaam, een begeerte, en een geest;

Die u dit stal, heeft my dat zelfden ook ontfloolen.

B

PA-



PALAMEDES.

Haar harzens zyn geraakt, haar zinnen zyn aan 't doolen,  
Door het vertrouwen dat ik dood ben, en vermoord.

MELIANE.

Hoe! zyt gy stom en doof, en word ik niet verhoord?  
Kan nu myn naare galm niet dringen door uw ooren.  
Of spreek ik met een blok in plaats van myn verkooren,  
En lieven Bruidegom? helaas! myn heete mond  
En kan zyn koude mond niet warmen; ach! dit wond  
My diep in 't bange hart. myn Leidstar is verdweenen,  
Hier over wil myn ziel met uwe ziel vereenen.  
Bewoon, getrouwe ziel, deez' plaats dien ik u geef,  
Op dat, zo dra ik sterf myn bruidegom weêr leef.

*Valt in slaauwte.*

PALAMEDES.

Helaas! de felle dood haar' leden komt bedekken;  
Haare oogen staan verdraaid; ik zie haar kleur vertrekken.  
De minnevlam verzengd haar jong gepynigd hart;  
Ja tot de laatste snik blyft zy in min verward.

CELIDAN.

Vrind, Palamedes hoopt.

PALAMEDES.

Helaas! wat zoude ik hoopen?

Myn Meliane is dood!

CELIDAN.

Haar' leden zyn doorkroopen  
Van schrik, en bange slaauwt'; spreek haar vry aan, zy leeft.

PALAMEDES.

Indien uw zuiv're ziel noch niet ten hemel zweefd,  
Zo bid ik, hoor en zie hoe dat gy zyt bedrogen;  
Uw Palamedes leeft, en staat hier voor uwe oogen,  
Van treuren afgemat, om u, roemwaarde vrouw,  
En dacht toen hy u zag, hy 't eind zag van zyn rouw.  
Rys op, myn Meliaan'; rys op myn Meliane.

MELIANE.

O hemel! wat ik zie? is myn gezigt vol traanen?  
Of is het spookery 't geen voor myne oogen vliegt?  
Verschoon my, schoone schim, zo gy my niet bedriegt;  
En ik kan sterven, 'k zweer ik zal het sterven kiezen.  
Wel hoe, 't is in myn magt; ik wil myn lyf verliezen,  
Om u te volgen met myn geest, als Celidan.

PA

PALAMEDES.

Zy noemt u , dat gaat wel , ei ! ga , en spreek haar an.

CELIDAN.

Bedaar , ontroerde vrouw , wy beiden zyn in 't leeven ,  
En koomen tot uw heil. 't zwaar bloed schynt wat verdreeven.  
'K zie in haar doods gezigt een leevendiger vlam.

PALAMEDES.

Ach ! of haar losse zin tot vaste kennis kwam.  
Het schynt dat zy bedaard ; ô bange ziel ! laat vaaren  
Dit dol gebaar , en wilt om mynent wil bedaaren.  
Ei ! sterf niet om zyn dood , die leevendig u raakt :  
Verhoor my , schoone vrouw , geen dooden zyn bespraakt ,  
Noch hebben geen gevoel : ei ! laat deez' dolheid vaaren ,  
En wilt , ô schoone vrou ! om mynent wil bedaaren.

MELIANE.

Ik voel myn mijmering een weinig over gaan.  
'K weet die ten graave daald nooit weder op kan staan ,  
Maar eeuwig rusten moet. myn Palamedes raakten  
Door moordenaars om hals. De magt der goden maakten  
Nooit dooden levend ; en al evenwel gy zyt  
Myn eige Palameed' , wie heeft u toch bevryd  
Van dat barbaarisch volk , en wreede moordenaaren ?

PALAMEDES.

Ik weet niet wie van tweën myn grootste vyand waaren ,  
Myn kloeke en dapp're moed , of hun hartnekkig hart .  
'T was tegens wil en dank dat ik van ruiters werd  
Verlost ; die voor een dood my duizend deeden sterven.

CELIDAN.

Laat ik noch eens , mevrouw , zo veel gehoor verwerven  
Dat ik door reden breng ten cinden uw geklag.

MELIANE.

Onnodig , 'k zie myn troost , myn Palamedes , ach !  
Wat aangenaam gezigt , myn ziel , myn welbeminde !

PALAMEDES.

Myn engel , dacht ik u in deze plaats te vinden !

MELIANE.

De droefheid my begeeft , ik voel dat vrolykheid  
In 't midden van myn ziel vernoegde lust bereid.  
Om in dit slaauwe hart te planten nieuwe krachten ;  
Uwe oogen breidelen myn hollende gedachten.  
Het geen myn geest verloor op de oever van de dood



Verkryg ik weêr door u, myn trouwe mingenoot.  
Ik sterf, indien gy sterft, ik leef zo gy blyft leeven.

PALAMEDES.

Getrouwe Celidan, 'k voel dat ik word geheeven  
Uit droefheids jammerpoel in de allerhoogste vreugd.

MELIANE.

Geen ondeugd brak myn min, 'k bleef by de kuische deugd.

PALAMEDES.

Hoe zyt gy vry geraakt?

MELIANE.

Als 't volk was weêr gekoomen,  
En ik u niet vernam, toen dacht ik, ach! genoomen  
Is hem het leeven: 'k viel terstond ter aarden neêr,  
Heel weereeloos, en stom; doch eind'lyk kwam ik weêr  
Wat tot my zelf, wanneer ik meende dat zy voerden  
My by uw doode lyt, myn zinnen straks ontroêrden,  
En raakten overhoop; dus ik als zinn'loos liep  
Met yffelyk misbaar, en Palamedes riep.  
Doch eind'lyk bragt de tyd aan ons veranderingen:  
Daar kwaamen ruiters deze moordenaars bespringen;  
Waar door zy onverwacht geraakten op de vlucht:  
De hoofdman bergde my; 'k bad zinloos met gezucht,  
Dat hy zyn wreedheid doch op my wat wou verzachten.  
Hy zag myn dolheid aan; waar door dat zy my bragten  
Hier in dit Gasthuis, daar uw lief gezigt weêr doet  
Dat ik op nieuws herleef, bezadigd van gemoed.

PALAMEDES.

My dunkt ik hoor gerucht. wy gaan, wilt u versteeken,  
In uw gewoone plaats tot wy u weder spreken.  
Wy stellen voort in 't werk een aanslag, op dat gy  
Bekwaam hier uit geraakt.

MELIANE.

'Ei, kom my voort weêr by.

*Einde van het eerste Bedryf.*

TWE-

## TWEDE BEDRYF.

## EERSTE TOONEEL.

CELIDAN, PALAMEDES.

CELIDAN.

**W**at zegt gy, Palameed', woud gy de gek gaan maaken?  
Wat hebt gy daar meê voor?

PALAMEDES.

Om by myn lief te raaken  
In 't Gekkengasthuis; door deez' middel kan ik stil  
Haar brengen uit dit huis naar myne lust en wil.

CELIDAN.

Dit is de meening niet: men diend voor eerst te weeten  
Van die dit huis regceerd, hoe lang zy heeft gezeeten,  
Om haar met kleinder moeit' te vorderen daar uit.

PALAMEDES.

Maar ik ken niemand in Valence.

CELIDAN.

'K hoor geluid.

Wat onweêr daagt hier op?

## TWEDE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIDAN, ORONTES, *vervolgd*  
*van eenige Soldaaten.*

ORONTES.

'**K** zal vechtend my verweeren,  
Zo lang ik adem voel.

PALAMEDES.

Dit onrecht moet men keeren,  
Deez' vriend geschied geweld.

CELIDAN.

Laat ons hem biên de hand.

ORONTES.

O schelmen! wykt gy nu? blyf staan, blyf staan, houd stand.  
Gy heeren, deze deugd kan ik u niet beloonen,  
Als met een dankbaar hart, gelyk ik steeds zal toonen.

PALAMEDES.

Myn heer, de bystand die gy nu van ons geniet



## HET GASTHUIS

Is vriendschap, liefde, en pligt, die onbekend geschied.  
Ik wenschte u onze dienst noch meerder was gebleeken.  
Maar, heer, waar uit was doch deez' heftigheid ontsieken?

ORONTES.

Het schynt ik ben vervolgd van hen uit dulle wraak.  
Zo't, heeren, u geliefd, ik zal in 't kort myn zaak  
Verhaalen, en hoe vreemd ik herwaards ben gekoomen.  
Een droevig ongeval myn glory heeft ontnoomen;  
Waarom ik zwerven moet, van alle troost ontbloot.

PALAMEDES.

'T ontlast een zwaar gemoed wanneer 't ontdekt zyn nood.  
Dus meld ons wat u deerd.

ORONTES.

Zo luistert na myn reden.

Ik ben een edelman gebooren in Toledo,  
Orontes is myn naam; door lust ik onderstond,  
Om door te reizen het geheele waerelds rond.  
Nieuwsgierigheid my deed op alles naerstig letten,  
Op ieder land haar doen, haar godsdienst, en haar wetten.  
'K vond elk byzonder: ik zag Moor, en Arabier,  
Chinees, Caldeën, en Turk, hun leeven en manier.  
Door 't uitgestaan gevaar ik 't verder reizen staakten.  
En ook om dat ik weêr na myn geboort'plaats haakten.  
'K kwam te Toledo, om myn vader wederom  
Te vinden als voorheen; maar, ach! bedroefd, en stom  
Vond ik dien ouden man, dor, uitgeteerd van treuren;  
'T hart scheen my in het lyf, toen ik dit zag, te scheuren.  
Ten laatsten borst hy uit, zoon, sta uw vader by;  
Ik ben in rouw geraakt door list en schelmery.  
Weest overwellekom, uw komst die is gezegend:  
'K ben van een vremdeling met hoon en smaad bejegend:  
Door Palamedes is uw zutter my ontschaakt;  
Ga zoek hem te Madrid, alwaar hy woont; maar maakt  
Dat gy niet wederkeerd voor 't schelmstuk is gewrooken.

PALAMEDES.

„O goden!

CELIDAN.

„'T schynt een droom.

ORONTES.

Door slaauwte en rouw beloooken  
Deze oude en zwakke man zyne oogen; hy zeeg neêr

Ter

Ter aarde roereloos. medogentheid, myn heer,  
 Bragt in myn hart en ziel, om vader te behaagen,  
 Een moed, om voort zyn hart te ontlasten van dit klaagen.  
 Ik griefde in myne ziel een haat op Palameed',  
 Schoon ik hem niet en kon; want dat geleede leed  
 Ontstak myn moed in toorn; ik gaf myn zinnen over  
 Aan dolle gramfchap, om deze eerelooze roover  
 Op te off'ren door het staal aan de onverzoenb're wraak,  
 En trok voort naar Madrid, om't eind van deze zaak  
 Te slegten, met een hoop dat ik hem daar zou vinden.

PALAMEDES.

Wat komt my voor!

CELIDAN.

Ei! tragt u zelve in te binden.

ORONTES.

De min heeft midlerwyl in my iets vreemts volbragt;  
 Myn haat wierd kragteloos, en myne wraak verzagt;  
 Zo haast als ik in 't huis van Palamedes raakte,  
 Ik zag zyn zuster daar, die my het harte blaakte,  
 Door 't minvlammend licht dat uit haare oogen scheen,  
 Voort wierd myn toorn gestilt, en al myn haat verdween.  
 Ik poogde aanstonds haar tot myn liefde te beweegen,  
 Ik vleide, en smeekte, en toonde hoe ik haar was geneegen.

PALAMEDES.

„Zou hy myn zwager zyn?

CELIDAN.

„Zwyg stil, en hoor het end.

ORONTES.

Ik maakte haar myn naam, en adeldom bekend,  
 En dat ik daar verscheen alleen om harent willen;  
 Dus bad ik, schoone maagd, wil myn begeerte stillen,  
 Verhoor myn smeeken, 'k ben door liefde hier gejaagd  
 Naar uw' volmaakte ziel; dies, gadelooze maagd,  
 Geef u met my op reis, ik zal u veilig leiden  
 Naar Vrankryk, om na lust te leeven met ons beiden.  
 Hier over heb ik stil geoeffend myn verstand,  
 Om in dit zoet begin te vord'ren; eer de brand  
 Van onze min vervloog, zocht ik in alle deelen,  
 Met haar het zelfde spel van Palameed' te speelen.  
 Ik smeekte nacht en dag om 't lieflyk woord van Ja:  
 Zy gaf het; met een woord, ik schaakte Celia.

B 4

P 4-



PALAMEDES.

„Gefchaakt! dat diend gestraft.

CELIDAN.

„Denk eerst om Meliane.

ORONTES.

Wy vlugten over zee, en landen te Rouane,  
 Daar wy een lange wyl ons hielden, maar te kort  
 Wierd onze vreugd gestoord, en plotzig neêrgeftort.  
 Een jonge Fransman wierd in geile min ontfteeken,  
 En volgde haar met list; ze ontdekte my zyn trecken:  
 'T bloed kookte my in 't lyf, 't was of het hart my brak',  
 Des rufte ik niet voor ik zyn onkuifsch hart doorftak.  
 Ik melde Celia hoe dat ik had doorreegen  
 De minnaar die met haar zocht valfche min te pleegen;  
 Ik vlucht, daar is geen tyd, dat gy kund met my gaan;  
 Ik moet zo met'er vaard hier in der yl van daan,  
 En zal met ongeduld u tot Valence wachten.

PALAMEDES.

„Myn zwynen duurd te lang.

CELIDAN.

„Bedwing uw kwâ gedachten,

„En denk ook aan uw fchuld.

PALAMEDES.

„Dat hem de donder fchend.

„Myn zufter liet hy daar alleen, vreemd, onbekend!

„Ik moet hem naderen. Myn heer, dat u gemoeten  
 Dien Palameed', zoud gy uw wraakluft aan hem boeten?

ORONTES.

'T kon zyn als ik hem fprak, en kende, dat het bloed  
 Uit haat, verandering verwekte in myn gemoed.

CELIDAN.

Myns oordeels, heer, naar ik verftaan heb uit uw fpreken,  
 Hebt gy geen reden u aan Palameed' te wreeken;  
 Hy mist zyn zufter, zo als gy uw zufter mist;  
 Dat is hem ftrafs genoeg; list is betaald met list.  
 De liefde bond deez' band, nu hoorde gy te minnen  
 De vrede, om zo de twift te bannen uit uw zinnen.

PALAMEDES.

Die zelve ftraf verdiend, en and're ftraft, dat's kwaad.

ORONTES.

'T is onrecht, als men ftraft uit haat of eigenbaat.

Doch



DER GEKKEN.

25

Doch staaken wy deez' reën; ik ben belust te hooren  
Uw naam, uw staat, en 't land waar in gy zyt gebooren.

PALAMEDES.

„Ach! Celidan, wat raad? hy vraagt myn naam en land.

CELIDAN.

„Bedenk een vreemde naam.

PALAMEDES.

Myn naam is Celimand.

Ik ben een Itaaljaan gebooren te Florencen,  
En hoop myn ramp en rouw te laten in Valenssen.  
'K zoek hier de raad en gunst van een aanzienlyk heer,  
Waar door ik weêr verhef myn neêrge slaagen eer.

ORONTES.

Is aan een man van staat voor u zo veel geleegeen,  
Zo zie ik uwe hoop van daag in top gesteegeen.  
Den ridder Polidoor is my een zeer trouw vrind,  
En die heeft in deez' stad gezag, en groot bewind.  
'K ben zeker dat ik zal zyn gunst voor u verwerven.  
Ik offer u myn dienst in leeven en in sterven.  
Kom, gaan wy naar hem toe; ik weet dat hy u zal  
Huisvesten, en daar by behoên voor ongeval.  
Gy zult zo wellekom, en lief, als ik daar weezen.

PALAMEDES.

'K moet, om myn eer en heil, verbannaen schaamte en vreezen,  
En volgen op uw woord, daar gy my voor zult gaan.

CELIDAN *stilt tegens Palamedes.*

Dit komt zeer wel voor ons.

ORONTES *tegen zyn knecht.*

Za, jongen, klop eens aan.

TWEDE TOONEEL.

ORONTES, PALAMEDES, CELIDAN, POLIDoor,  
ELIANTE, DORIZE, *Pagie van Orontes.*

POLIDoor.

Zyt welkom, waarde vrind, met vreugd wy u ontfangen;  
Gy deed my dag op dag naar uwe komst verlangen.

ELIANTE.

Orontes, welkom zyt.

ORONTES.

Heb dank, roemwaarde vrouw.

B 5

Myn

Myn heer, met uw verlof, laat ik aan u de trouw  
Van deez' twee vrienden, die zy aanstonds my betoonden. . . .

PALAMEDES.

Ik wenschte, heer Oront', dat gy ons des verschoonden;  
Want, 't geen 'er is geschied, was pligt.

POLIDOR.

Myn heer, ga voort.

ORONTES.

My kwaamen, zo als ik in stad kwam, straks aan boord  
Drie schelmen, die met kragt my zochten te vermoorden,  
Zy, die by toeval het gerucht der degens hoorden,  
Verleenden my hun' hulp, en hebben my ontzet;  
En door hun kloekheid van een wisse dood gered.  
Zy zyn hier vreemd in stad; ik bid, heer, wilt verschoonen  
Dat ik haar mede breng.

POLIDOR.

Ik zal aan haar betoonen

Al wat myn magt vermag; zy zyn my welckoom.

CELIDAN EN PALAMEDES.

Wy danken u, myn heer.

CELIDAN *stilt tegens Palamedes.*

Nu zyn wy buiten schroom.

ELIANTE *tegens Dorize.*

„Wat schoonder jongeling!

DORIZE.

„Myn nicht, ik zag myn dagen

„Nooit schoonder mansperfoon.

ELIANTE.

„Ik moet aan hem eens vraagen

Na zyn geboorteplaats. myn heer, met uw verlof;

Ik heb aan u een vraag, neemt 't my niet kwaalyk of.

Gy zyt hier vreemd, na 'k hoor; ik wenschte graag te weeten

Uw vaderland en naam.

PALAMEDES.

'K heb meest myn tyd versleeten

Met reizen; maar de plaats daar ik gebooren ben,

Dat is Italien, 't geen ik niet langer ken,

Door dien ik jong was, toen ik dat, helaas! most derven:

Ontbloot van ouders heb ik dus lang moeten zwerven,

En heen en weêr gesolt; nu komt gelegenheid,

En brengt my in uw huis; daar gy me een plaats bereid,

Waar



DER GEKKEN.

27

Waar in ik zorg'loos mag, en onbekommerd weezen.  
Myn naam is Celimant.

ELIANTE.

Wil voor geen onheil vreezen;  
Myn broeders aanzien u van alles wel bevryd.

POLIDOR.

Orontes, treê in huis, gy, vrinden, welkom zyt.

DARDE TOONEEL.

ELIANTE, DORIZE.

ELIANTE.

W At dacht u, nichte, van zyn aangenaame reden?  
Hoe zoet was hy van taal, met wat bevalligheden  
Wist hy te spreken.

DORIZE.

Ja, myn waerde nicht, 'k beken,  
Dat ik door zyne reên als opgetoogen ben;  
Die Celimant verdient een schoonheid welkers jaaren,  
En gaaven te gelyk de zynen evenaaren.

ELIANTE.

Ach! als ik overdenk het allerlaatste woord  
'T geen vloeiden uit zyn mond, zo dunkt my rechtevoort,  
Dat ik weêr by hem ben; en dat ik hem hoor spreken.

DORIZE.

„Zy schynt alreeds verliefd. ô! min, wat hebt gy streeken!

ELIANTE.

Indien gy, waarde nicht, my woud behulpzaam zyn,  
Om hem te spreken tot verligting van myn pyn.  
Dorize, waarde nicht, ik bid u, wilt niet spreken  
Tot afkeer van myn min; maar wilt hem voor my smeeken  
Om zyne wedermin; begin uw voorstel vreemd;  
Spreekt of gy spraakt voor u, maar my hem niet ontnemd;  
Gebruik uw toverkunst, begogeld hem zyne oogen,  
Ga, doe hem blyken dat zyn schoonheid heeft vermoogen  
Op deze ted're ziel; ga, zeg hem dat myn hart  
Vervoerd is door de min; verhaal hem myne smart,  
En hoe de liefde my reeds lichterlaag doet branden.  
Ga, zeg dat hy my bond met zachte minnebanden,  
Door 't minnelyke ligt dat uit zyne oogen blonk,  
En dat hy schenkt aan my, dat ik zo mild hem schonk.

*Palamedes luisterende.*

Do-



DORIZE.

Kan ik u, nichte, door myn voorpraak en myn reden  
By Celimant iets doen, ik ben daar meê te vreden;  
'K zal wenden alles aan tot voordeel van uw min,  
Om u te helpen tot het oogmerk van uw zin.

PALAMEDES.

„Wat hoor ik, hemel! ach!

ELIANTE.

Wanneer hy komt, Dorize,  
Zo spreekt voort van myn min, en wilt geen tyd verliezen.

DORIZE.

Laat alles op my staan.

ELIANTE.

Daar komt hy, ik vertrek:

## VIERDE TOONEEL.

PALAMEDES, DORIZE.

PALAMEDES.

„**N**U kan ik onbeschroomd, en naar myn zin de gek,  
„Gelyk myn voorneem was, hier by Dorize maaken,  
„Om daar door tot myn wit en oogmerk te geraaken.

DORIZE.

Hoe is't, heer Celimant, het schynt gy droevig kwynd;  
Is u iets kwaads ontmoet?

PALAMEDES.

Ach! ja, mevrouw, my pynt  
Een kwelling nooit gehoord.

DORIZE.

Wat doet u angstig zuchten?

PALAMEDES *zich gek veinzende.*

Ik bid u, ach! mevrouw, laat ons deez' plaats ontvluchten.  
Daar komt haar vader my vervolgen, oude man,  
Ik deed u ongelyk; is't moogelyk! hoe kan  
Een teed're ziel als gy deez' hoon en smaad verdraagen.

DORIZE.

Wat's dit, heer Celimant, waar toe dit droevig klaagen?  
Heeft iemand u misdaan? ik bid, meld my uw pyn;  
Kan ik met mync dienst u ook behulpzaam zyn?

PA

DER GEKKEN.

29

PALAMEDES.

Mevrouw, uw dienst kan my gantsch geen verligting geeven;  
Zie daar, daar komt hy aan; kom, breng my om het leeven.

DORIZE.

Wat raazerny is dit? vriend Celimant bedaard.

PALAMEDES.

O rechter van de nacht! ô donk're koning! vaart  
Gy in deez' schaduwen, of zweefd gy op het water,  
Terwyl in 't maanlicht danst zo meenig geit en sater?  
Hoe! zyn Saturnus zoons hun ryken alle dry  
Vereenigd, om gelyk te voeren heerschappy  
Op aarde, zee, en hel? ô geesten! daal weêr onder;  
Verdwyn in 't middelpunt; vrees voor de felle donder,  
En haat van Jupiter, eer u zyn vuist verplet.

DORIZE.

O hemel! wat is dit? zyn zinnen zyn ontzet!  
Is 't mooglyk, goden! wat mag hem zyn wedervaaren?

VYFDE TOONEEL.

ELIANTE, DORIZE.

ELIANTE.

**D**Orst gy aan Celimant myn meening openbaaren?  
Wat antwoord gaf hy u; ei! zeg, myn waarde nicht?  
Ik sterf, zo 'k langer mis dat aangenaam gezigt.

DORIZE.

Blaakt gy om Celimant, ach! wat moogt gy beginnen?  
Smoord deze minnebrand, en band hem uit uw zinnen,  
Zyn zinnen zyn ontfeld, 't brein is hem omgezet  
Door zothed, 'k heb 'er straks aendagtig op gelet.  
Dan sprak hy zoet, dan weêr zo hard, dat ik verschrikte;  
Des dunkt my raadzaam, nicht, dat gy hem voort beschikte  
Een goeden arts, die hem verlosste uit deze nood.

ELIANTE.

Laat u eerst helpen van uw zottigheid, malloot.  
Gy zyt uw oordeel kwyt: wat let hem aan zyn leden?  
Wat ichort aan zyn gezigt? wat hapert aan zyn reden?  
Hy is gezwind van geest, schoon, sterk, en oock gezond.

DORIZE.

Ik wenschte dat gy zulks ook hoorde uit zyn mond;  
Want 't geen ik zeg is waar: wilt het eens ondervinden;

Zo



Zo gy hem naauw doorzoekt, gy zult zyn zotheid vinden.  
Neemt hem in uw zalet, en hoor eens hoe hy malt.

ELIANTE.

Hy is my wys genoeg zo hem myn min gevalt.  
Maar zacht, myn broeder komt, spreek nu van and're zaaken:

### ZESDE TOONEEL.

POLIDoor, CELIDAN, ELIANTE, DORIZE.

POLIDoor.

'K zie daar myn zuster, 'k zal het haar bekend gaan maaken.  
Ach! zuster, welk een smart, de eerwaardige Celimant,  
Die met Orontes hier straks kwam, is zyn verstand,  
En zinnen gansch op hol? hy heeft aan my gebeden,  
Of hy in 't Gekkenhuis gebragt mogt zyn om reden.  
Ik heb 't hem toegestaan; gy kund uit myne last  
Beveelen, Celidan, dat op hem word gepast.  
Ik hoop hy door de tyd daar zal in stilt bedaaren.

ELIANTE.

O hemel! wil hem toch, dat bid ik u, bewaaren.  
Was het niet beter, dat men noch een dag of twee  
Het in zag, Celidan?

CELIDAN.

'K ben daar wel meê te vreê.  
Al wat uw broeder doet, daar zal ik my naar voegen,  
En u, en hem, zo veel my mooglyk is, vernoegen;  
En zien waar 't heene wil.

ELIANTE.

'K hoop naar een lukkig end.

POLIDoor.

Isu ook de oorzaak van zyn mijm'ren niet bekend?

CELIDAN.

Nooit heb ik diergelyks aan hem in 't minst vernoemen.

POLIDoor.

(men.

'T is vreemd; doch 't schynt een mensch kan haast iets overkoo-

CELIDAN.

Dat blykt, hy was terstond noch fris en wel gemoed.

POLIDoor.

Daar diend op hem gepast, eer hy zich zelf misdoet.

CELIDAN.

Hem deerd geen dolheid, 't zyn maar vieze gekken vlaagen.

Po-

POLIDOR.

Uit gekheid dolheid spruit, wat schaad het zorg te draagen?

CELIDAN.

Dat's waar, oprechte zorg kan hinderen noch schaân:

En hierom neem ik zelf de zorg en moeiten aan,

Om hem van wanhoop, zo veel doenlyk is, te onthouwen.

POLIDOR.

Ik ga naar buiten om de geurige landsdouwen,

En de aangenaame vrucht te aanschouwen van myn hof,

En wacht Orontes daar, om onder 't lauwer lof,

En schaduw van cypres te ontschuielen Phebus stralen,

Om zo in de ope lucht onze adem op te haalen.

Valt'er iets wigtings voor my onbeschroomd ontbied.

CELIDAN.

Wy zyn, roemwaarde heer, niet waard 't geen ons geschied.

## ZEVENDE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIDAN.

PALAMEDES.

**W** At dunkt u, Celidan? is 't nu niet ver gekoomen,

Dat myne dolheid word voor waarheid aangenoomen?

Elk een waand vastlyk dat het my aan kennis schort.

CELIDAN.

Ik weet niet wat u tot deez' malle dingen port.

PALAMEDES.

Heb ik niet flus gezeid dat ik my gek zou maaken,

Om door dat middel by myn Meliaan te raaken;

Nu bied gelegenheid aan my hier toe de hand.

De ridder Polidoor zyn zuster, Eliant

Is door een minnevlam op my in min ontsteeken,

En heeft my door haar nicht daar van zelf aan doen spreken.

Ik dacht nu is het tyd; gy kend een vrouwen hart,

't Word licht wraakgierig als 't door weig'ren word gezard,

Des nam ik voor om in het Gekkenhuis te raaken,

Om daar met Meliaan my zelven te vermaaken.

De ridder Polidoor heeft dit reeds toegestaan,

Des bid ik, Celidan, en! laat ons derwaarts gaan,

Vermits ik iemand hoor.

CELIDAN.

'T is wel, 'k doe uw behaagen.

ACHT-



## ACHTSTE TOONEEL

GRINALDO, CELIA,

GRINALDO.

**Z**ult gy my eeuwig dan met uwe stuursheid plaagen?

En zal ik nimmermeer genieten uwe min?

Verander, Celia uw straffe en stuursche zin.

Ik heb u hier gebragt, door my zyt gy ontvloten

De broeder van die geen, die uwe Oront' daar dooden;

Zyn strenge wraaklist wou afwassen broeders bloed

Met uwe onnooz'le dood; laat tuigen uw gemoed,

Of gy niet schuldig zyt om my uw gunst te toonen.

CELIA.

Helaas! myn heer, zou ik die dienst zo dier beloonen,

Gy weet aan wie ik ben door zuivre min verpand:

Verschoon myn teed're jeugd, bevlek die met geen schand.

Gy hebt my dienst gedaan, 't is waar, gy hebt myn leeven

Gered, daar zal ik u ook eeuwig lof van geeven.

Bevlek die braave daad niet met een schand, myn heer,

Zo haatlyk voor uw naam, zo doodlyk voor myn eer.

Herroep in u de deugd die gy my hebt beweezen,

Vergeet de weldaad niet die gy my deed voor dezen,

Bedenk wie gy bemind, het gaat uw lof te na,

Denk dat ghy zyt Grinald, en ik, ik Celia.

GRINALDO.

Myn staat, en moogentheid zal nooit myn min betoomen:

Gy zyt door myne dienst in myne dienst gekoomen;

Gy zyt my schuldig al wat ik van u begeer;

Gy wilt een moordenaar opofferen al de eer,

Die hem niet toebehoord, een schaaker valsche vol logen;

Ik heb hem u beloofd; maar ik vind my bedrogen.

'K herhaal 't gesprooke woord, die fiel is u niet waard.

Ik breng u weder by uw moeder oud bejaard,

Die om u zit en treurd om dat gy haar ontvluchten;

Zo moogt gy uw gezucht vermengen met haar zuchten.

Bereid u tot de reis; 'k ga heen, en zie of ik

In 't Gekken gasthuis my met lachchen wat verkwik,

Om zo door vrende lust myn ziel tot vreugd te wekken;

Maakt gy u onderwyl gereed om te vertrekken.

NEGEN

## NEGENDE TOONEEL.

CELIA *alleen.*

**H**elaas! hoe vreemd komt my dit voor!  
Waar heen, waar heen word ik gedreeven!  
Myn hart bezwykt, myn beenen beeven,  
De droefheid treft my door en door.  
Kom ik myn moeder weêr te zien,  
Waar zal ik my van schaamt versteeken?  
Ik heb geen reden om te spreken,  
En kan myn schanden niet ontvliên.  
O hemel! sterkt deez' zwakke vrouw,  
Laat my Grinaldo niet verleiden,  
Laat ik uit deze stadt niet scheiden,  
Voor ik Orontes weêr beschouw.  
'k Steun op zyn woord, hy zwoer aan my,  
Ik zou hem in Valense vinden;  
Dus kom, myn eige zielsbeminde,  
'K verwacht uw hulp, kom, sta my by  
Myn zoetheid word te wreed vergald;  
Doch eer ik ly dit vinnig lyden,  
Zal ik met hart en zinnen stryden,  
En stuiten 't woeden van Grinald.

*Einde van het tweede Bedryf.*

G

DAR-



## D A R D E B E D R Y F.

## E E R S T E T O O N E E L.

GRINALDO, CIPIER, PAGIE.

GRINALDO.

**I**K ben beluſt te zien de gekken die hier woonen;  
Dus brengze voor den dag.

CIPIER.

Die kan ik u niet toonen  
Op eenen dag; ô neen! de halve ſtad, myn heer,  
Houd zich hier in dit huis; indien 't niet neemt een keer,  
En ſchielyk ommewend met deze malle menſchen,  
Zie 'k in een gaſthuis haalt veranderd heel Valenſen;  
Myn tydverdrijf leit in de ſleutels die ik draag.  
'K hoor lachchen, ſchreijen, maar meeft vloeken alle daag.  
Kryg ik een kwaade gek, die laat ik daadlyk ſluiten.  
De goede gekjes die gaan loſen vry hier buiten.

GRINALDO.

Gy hoort hier alle uur verſcheide zotte praat.  
Dit maakt de tyd u kort.

CIPIER.

Voor yder huisje ſtaat  
Geſchreeven wat elk is; indien ik deze gaſten  
Moest zoeken by de gis, 'k zou dikmaals my verlaſten.  
Daar houd hem een Soldaat, daar een vol minnebrand,  
En daar een Alchimift, en daar een Muzikant.  
Daar zit een Waard, en daar een Filofoof vol reden,  
Daar een Poët, 't is vol van boven tot beneden.

GRINALDO.

'K verlang dat ikze zie.

CIPIER.

Myn heer, ik zal u voort  
Ten dienſt zyn naar uw wil, op dat gy ziet en hoort  
Wat narrepotzen hier de gekken daaglyks pleegen.

SOLDAAAT *voor de traly.*

Sla dood, ſla dood! ſla dood!

GRINALDO.

Wel hoe is 't hier geleege?

CIPIER.

CIPIER.

Het is een spaansch Soldaat die oorlogd nacht en dag;  
Hy is vol stryd, en wint gedurig slag op slag.

GRINALDO.

Ontsluit hem, om te zien wat dat hy zal bedryven.

CIPIER.

Indien ik hem ontsloot, de duivel mogt hier blyven.  
Hy speelt voor Rodomont, voor Roeland furieus,  
Voor Mandrikart, voor Mars, voor Padruwel, de Reus,  
Voor de oude Hillebrand, en voor den held van Rossen;  
Nu wil hy Bajazet uit de yz're kouw verlossen;  
Dan is hy Don Quichot dien dollen Kastiljaan.

GRINALDO.

O wonderlyke zin!

SOLDAAT.

Val in, val uit, val aan!

Soldaaten, houd uw man, en laat de moed niet glijen,  
Maar wilt, als helden past, uw vyanden bestrijen.  
Ik zal u voorgaan met myn uitgetoogen zwaard  
Ryd iemand tot u in, zo schiet hem van zyn paart.  
Alarm! alarm! alarm! de vyand is aan 't wyken,  
Nu gaan wy met de buit en met de zeege stryken.

GRINALDO.

Hy worsteld met zyn schim, en vecht met dol geweld.  
'k Moet met hem spreken; houd, wat zyt gy voor een held?

SOLDAAT.

Wie ik ben, vraagd gy dat? ik ben die held der helden,  
Die voor zyn vaderland zyn lyf te pande stelden.  
Ik vecht als een Trojaan, waar dat ik kom, ik win;  
In dit gemoed daar steekt een dubb'le krygsman in.  
Ik heb den Keizer lang gediend, en binnen Weenen  
Veel heldendaan verricht, ik deê veel Turken steenen.  
Ik ben voor stormen, noch voor vechten niet vervaard.  
Ik kreeg de koning Frans gevangen op zyn paard.

POET *voor de traly.*

Hoe raast deeze oorlogszot met snorken en met kyven.  
'K wensch in zyn bek de kramp, hy stoord my in myn schryven.  
Zyn raazen doet, dat ik in al myn rymen dwaal.  
'K heb daar een vaars gemaakt, maar vind het vry wat schraal  
Van woorden en consèpt, ik moet het heel vermaaken  
Door deze vent zyn praat; 'k zal echter het niet staaken;

C 2

Maar



Maar wederom op nieuws beginnen, want ik leef  
Door rymen en geschrift; al't geene ik gisteren schreef  
Heb ik meê uitgedaan; hy spild zyn tyd met vloeken,  
En zoekt de lauwerier daar hy niet is te zoeken.

GRINALDO.

Na dat ik hoor, is dit een rymcr en poët.

CIPIER.

Hy leeft, hy schryft, hy rymd; hy arbeid dat hy zweet,  
En rust geen oogenblik.

GRINALDO.

Wat hebt gy daar geschreeven?

Zyn't vaerzen? laat eens zien.

POEET.

Ik schaam het u te geeven.

'T en deugd niet; 't is verbrod door't raazen van die gek,  
Het is vol fouten, en vol kladden, vol gebrek.  
Het is niet waardig dat een wys man het zou leezen.

GRINALDO.

Laat het my echter zien.

POEET.

'T is niet, en 't wil iets weezen.

GRINALDO.

Komt dat door zyn geraas?

POEET.

Ja heer, 't komt door die vent.

Ik ben, wanneer ik rym, geen raazerny gewend,  
Eer ik dus wonen wou, ik liet my liever villen.  
Ik moet deez' dolle gek bestormen met paskwillen,  
En schermen met myn pen, en maaken 't hem zo moê,  
Dat hy als anderen meê houd zyn bakhuis toe;  
Want ik zie aars geen kans om hem de bek te snoeren,  
Wyl hy wel eeuwig hier de vlag zou willen voeren.  
En dat versta ik niet, ik heb het in myn magt.

SOLDAAT.

Kom ik die gek op't lyf, ik zweer hy voelt myn kracht.

POEET.

Blaaskaak, zo gy niet zwygt, zal ik aanstonds beginnen.

SOLDAAT.

Ik zal zo raazen, dat gy u steeds zult verzinnen.

GRINALDO.

Te stryden met de mond dat is geen krygsmans eer.

SOL-

SOLDAAT.

Vertoef, ik kom hem by, met harnas, zwaard, en speer.

STARREKYKER *voor de traly.*

Slaap, slaap, onrustige, ik doe de zon verdwynen,  
En laat de blecke maan weêr in myn plaats verschynen.

POEET.

'K hoor weêr een and're gek, die zweefd in zon en lucht,  
'T zal best zyn dat ik zwyg, en voor zyn zothed vlucht.

STARREKYKER.

Ja vlucht, eer dat myn licht uwe oogen komt verlichten,  
En u doet zien hoe mal gy zyt in alle uw' dichten.

FILOSOF *voor de traly.*

Hebt gy wel ooit gehoord een zot zo wonderbaar?  
Hy waakt, en braakt vergeefs, zo maald hy jaar op jaar.  
'K heb met den armen gek waaragtig medelyden.  
Hy was ervaren in zyn konst; hy wist de tyden  
Te scheiden ver van een, en 't loopen van de zon.

GRINALDO.

En gy, wie was 't die u de zinnen dus verwon?

FILOSOF.

Dat ziet gy, hoe wy ons gedwongen laten hand'len;  
En die het doen door my in deze waereld wand'len.  
'K heb hen geschaapen die my aandoen dit verdriet.

GRINALDO.

Zyn zottigheid is zoet.

STARREKYKER.

Door my en anders niet,  
En was 'er licht noch glans; de waereld kon niet kyken,  
Indien dat ik niet zag.

FILOSOF.

O zot! 'k zal u doen wyken.

CIFIER.

Myn heer, 'k zal u doen zien een uitgedroogde gast,  
Die met veel brieven, en veel zegels is belast.  
Een Pleiter, die zyn geld met pleiten heeft verlooren.

GRINALDO.

Ei! laat hem koomen, 'k ben belust om die te hooren.



## TWEDE TOONEEL.

CIPIER, PLEITER, GRINALDO, PAGIE.

PLEITER.

O Yd'le hoop! waar heen vervoerd gy myn gezigt?  
 Myn zaak is groot en zwaar; myn beurs is klein en licht.  
 Die looze Prokureurs, en snedige Advokaaten,  
 Waar op ik my verliet, die hebben my verlaaten.  
 Zy hebben tot myn schâ gesmeed bedekt bedrog,  
 En melkten also lang my, als my volgde zog.  
 Ik gaf hen geld en goed om hen meêr te believen,  
 Op 't laatst kreeg ik 'er voor al deze lompe brieven.  
 Ik most te vreden zyn, en neemen 't aan voor lief.  
 Nu loop ik als een gek, met deze gekke brief,  
 En mag myn schaduw met dit slecht geweer bevechten.

GRINALDO.

Is 'er geen middel om uw recht weêr op te rechten?

PLEITER.

Myn middelen zyn weg door sprongen diep en droog.  
 Ik ben myn krachten kwyt, de sterkte my ontvloog,  
 Nu jaagen zy my weg, ik moet als balling zwerven.  
 In deze zakken zyn myn huizen, landen, erven,  
 En noch zie ik geen eind.

GRINALDO.

O mymerende geest,  
 Hoe kwaalyk zytge'er aan!

PLEITER.

Dit is noch 't allermceest,  
 Zy koomen met een naam, om weder te verwekken  
 'T gesproken vonnis, om aan 't zelfde touw te trekken.  
 Het is my wel bekend, dat is, gy hebt te laat  
 'T appel gereleveerd, gy doet u zelve kwaad,  
 Het geen dat gy nu weet had gy eerst moeten weeten.  
 Ik kreeg de schuld van 't geen door hunliên was vergeeten.

CIPIER.

Nu maak uw teem wat kort.

PLEITER.

Ik zocht dan in deez' zaak  
 Gereleveerd te zyn, om wederom een spaak

Te

Te steeken in het wiel, en dat ik noch had over  
 Gaf ik myn prokureur, die maakten 't toen noch grover;  
 Hy gaf my voor myn geld al deze zegels, ja  
 Ik kan 't niet noemen 't kwaad, dat daar op volgden, na  
 Zo veel bedrog en list, om my weêr te bedriegen.  
 'T hoofd liep my als een tol, 'k wierd gek door al haar liegen.  
 'T barbaaris noemen van die naamen maakte my  
 Uitzinnig, vonnis en appointement, daar by  
 Nieuwe voortbrengingen, arresten, tegenzeggen,  
 Interpellations, onrechten, wederleggen,  
 Midd'len van nulliteit; dat dreef my west en oost;  
 Myn prokureur die kwam, en gaf my dan weêr troost;  
 En met een loos beleid kwam hy my weder docken,  
 En sprak dan, uw proces ter griffie is, 'k moet zoeken  
 Dat men u weder geeft uw land, uw huis, uw hof,  
 Uw geld, uw erf, en goed; myn heeren, met verlof,  
 Ik bid u, doe my recht, dat ik te recht weêr koome.

GRINALDO.

O zotte mijneraar! wat droomd gy vrende droomen!

PLEITER *tegens de pagie.*

Doch, dit's een klerk van 't hof, ei! klerkje, wilt voor my  
 Dit kopieeren, want ik wacht na de kopy.  
 Ik bid, help my straks voort, ik ben 'er om verleege;  
 Verhaast u niet, maar stel de tarmen toch ter degen.

PAGIE.

Myn vrind, gy zyt verdwaald, ik ben geen klerk, ô neen!  
 'K ben dienaar van deeze heer.

PLEITER.

Kom hier, diend my alleen,  
 'K zal u beloonen meêr als gy zoud kunnen gissen.

GRINALDO.

'T is droevig geld en goed, en zyn verstand te missen.

PLEITER.

Verstand heb ik genoeg, meêr als men zou vermoên,  
 En wysheid eens zo veel als Cicero.

CIPIER.

Van doen.

PLEITER.

'K heb geld van doen, geen konst noch wyze weetenschappen.

CIPIER.

Wat voert deeze gek al snaps.

C 4

PLEI



## HET GASTHUIS

PLEITER.

Hoe! houd gy dit voor snappen;  
Daar ik Orakels spreek?

CIPIER.

Ja doller zotte praat.

PLEITER.

'T is praat die gy niet kend.

CIPIER.

Ik zeg u, zwyg, en gaat.

PLEITER.

Ik ga op uw gebod, en moet myn reden staaken,  
Maar evenwel zal ik van daag noch laten maaken  
Tot voordeel van myn zaak een nieuw beleeft request;  
Ik heb geconzuleerd, en dit behaagd my best.  
Ik ben geraaden van al de oudste advokaaten;  
Die willen my, als ik hun zin niet doe, verlaaten.  
Zy zeggen 't zal wel gaan, zo ik maar heb geduld.

CIPIER.

Ik zeg noch eens, ga voort.

## DARDE TOONEEL.

CIPIER, GRINALDO, STARREKYKER, PAGIE.

GRINALDO.

**D**Ecz' nar die is verguld.

CIPIER.

Die meent de zon te zyn, en leeft in maan en starren.

STARREKYKER.

Diaan, verschuil uw licht, gy ziet myn licht van verre.  
Maak voor uw broeder plaats; de gloeiende auroor  
Verdryft de naare nacht, zy baand voor my het spoor  
Waar in myn wagen ryd. Als gy myn licht ziet zinken  
In zee, zo moogt gy weêr uw zilver licht doen blinken,  
Van daag meen ik te gaan in 't teken van de schaal:  
Hoort naar dit zoet gerucht naar de equinoctiaal  
Zult gy van lieverleê uw groote loop volbrengen,  
Om zo al zachtjens aan hier door den dag te lengen.  
Vertrekken wy van hier, en zoeken wy by een  
Een ander Tropicus, en treden vaste treên,  
Dat wy de regel van Euclides niet en wyken.

VIER.

## VIERDE TOONEEL.

*De voorgaande, en* FILOSOOF.

FILOSOOF.

**V**Ernoeg u, sterfelyk mensch, gy laat uw zothed blyken.  
Deze aangenoemene eer voerd u in dit geloof.

GRINALDO.

Wat voor een gek is dit?

CIPIER.

Het is een Filosoof,  
Die mag geen menschen by zyn groote wysheid lijen,  
Zo ver is hy vervoerd door zyn Filosofien.

FILOSOOF.

Doorziet de gulde zon, en oordeel dan hoe veel  
Zyn licht by 't uwe is, het is te groot verscheel;  
De glans eens diamants en kan zyn glans niet dooven,  
Zyn straalen dringen door, hy straald om laag van boven.  
Het is een lichchaam dat al rollend word beweegd;  
En gy beweegt u zelf; gy leeft, en voeld; waar kreeg  
Gy deze fiere straal, die u dus doet braveeren.  
Hy schynt op veld en vee, zo moet gy u verneeren,  
Om hem te dienen met zyn straalen boven 't hoofd.

STARREKYKER.

Rampzaalige, gy hebt u zelven afgesloofd,  
De hoveling gespeeld aan 's hemels sterren luister  
Zoekt gy uw leeven, en gy leeft bedroefd in duister;  
Ja noemd u zelf het licht; ondankbaar schepzel, ziet  
De meester van 't heelal, die de natuur gebied.  
Ik ben het die de tyd van tyd tot tyden rekend;  
Ik ben 't die jaar op jaar de twaalf tekens tekend;  
Ik heb van eeuwigheid bepaald en vast gemaakt  
De Cancer Tropicus 't geen Capricornus raakt;  
Of elders, daar te zwak myn straalen zyn geschooten,  
Is een woestynig land, 't geen nooit heeft vrucht genooten,  
Maar daar de stroomen zyn bevrooren styf en koud,  
Daar nimmermeer de lent het veld met dou bedouwd.  
'T klimaat, dat ik beschyn, geeft overvloed in 't baaren,  
En leverd boter, melk, en room, en koorennaaren.  
Men zou niet kunnen zien, indien ik niet kon zien,  
Myn glans is vrugtbaar, dus wilt voor myn straalen vliên.

C 5

F 1.



## HET GASTHUIS

FILOSOF.

Maak dat uw ydelheid uw Schepper in geen tooren  
 Vervoerd, door losse hoon; door my zo is gebooren  
 Natuur, en 't groot heclal, door my uw plumpe ziel  
 Kreeg adem, en begrip; een leevendig gekrielt  
 Ontsprong 'er in uw hart, zo haast myn stem kwam dringen  
 Door beide uwe ooren bragt ik door bekwaame dingen,  
 En zonder moeite u in deze kracht en staat.  
 Ik heb den mensch geteeld; hierom ik weeten laat  
 Dat hy voor deze dienst my weder diene, en eere.  
 Ik heb hem mogentheid verleend, doch kan 't weêr keeren.  
 Uw magt waar niet met al, indien myn sterke magt  
 U niet en stutte met myne ongemeene kracht.

STARREKYKER.

Al 't geen op aard geschied dat komt door myn bedryven;  
 Indien een oogenblik dit oog wou achterblyven,  
 In eenen Chaos was de waereld als voor heen,  
 Ja de elementen zach men storten onder een.  
 De twist zou groeijen, en de vrede zou verdwynen.

FILOSOF.

Indien gy waard de zon door my zo moest gy schynen:  
 Want ik heb u geteeld, uw lichchaam en uw geest  
 Bragt ik volmaakt by een; ik ben die geen geweest  
 Een oorzaak van het goed, en die veranderingen  
 Die tegens gaan de maat, en order aller dingen.  
 De tooren, losse min, dit kwellende geweld  
 Verduisteren de glans, die u hovaardig kweld.  
 Uw zotte, en yd'le roem is grofen boven maaten,  
 Het allergrootste licht doet u het licht verlaaten.

STARREKYKER.

Merkuur in zyn geboort' stond in de wilde stier;  
 Hy in dit teken maakt geweld en dol getier,  
 Zo Venus haar afpekt hem niet en komt verzachten.

## VYFDE TOONEEL.

GRINALDO, PAGIE.

GRINALDO.

**K** hoor met verwondering hun wondere gedachten.  
 Het geen zy uiten, is dan niet, dan weder iet,  
 De een ziet op de ander, en hun zelf en zien zy niet.  
 Doch 't voegt haar beter als die geen die gaan voor wyzen,

Die

Die elk verachten, en alleen hun zelf maar pryzen,  
Gelyk men daaglyks ziet.

## ZESDE TOONEEL.

GRINALDO, PAGIF, CIPIER, ALCHEMIST.

CIPIER.

**D**Us kom ik op het mat,  
Daar ik deze Alchimist al doende heb gevat.  
Myn koper en myn tin begon de gek te smelten.

ALCHEMIST.

Myn heer, deeze oude man is zot, ô bloemerelten!  
Had hy my niet belet, ik had zyn kassen vol  
Met zilver opgepropt; hy is waarachtig dol.  
Hy maakt dat ik op nieuws weêr blyfeen yd'le hooper:  
Ik had voor wis gemaakt tot edel goud zyn koper.  
Zo dat hy door myn kunst kon teeren als een graaf;  
Nu blyft hy als een gek hier aller gekken slaaf.  
Onzalig mensch! waar aan zo moogt gy u vergaapen?  
Al wat ter waereld is heeft de natuur gelchappen.  
Van zwavel, vuur, en kwik, van zilver en van zout.

GRINALDO.

O Hemel! is 't niet vreemd? alwaar dit volk op bouwd  
Is niet dan rook en wind, en die doorgrift hun zinnen,  
Waar door zy anders niet als rook en schaduw winnen.

ALCHEMIST.

'T kwikzilver heb ik stil gemaakt door myn verstand.  
Ik heb 't gekalcineerd.

CIPIER.

Hy rookt, hy smookt, hy brand,  
En zal zo dit lang duurd zich zelf tot asch verbranden.

ALCHEMIST.

'K heb door myn groote kunst, en deze kloeke handen  
Verwonnen Lullius en Geber, Hermes; stout  
Zo was ik op het punt; en 'k wachte dat het goud  
Zou koomen voor den dag; myn wysheid die doorgronden  
De zaak; ik heb de steen de lapium gevonden,  
Die zo lang is gezogt.

GRINALDO.

O wonderlyk vermaak!

Elk



Elk staat zyn zaaken voor, en niemand weet zyn zaak;  
Of waar aan dat het fchort.

## ZEVENDE TOONEEL.

*De voorgaande, en STARREKYKER.*

STARREKYKER.

**W**ie maakt hier zulk gedonder?  
Regeerd deez' gek de zon, dat is voor my een wonder.  
Styfzinnig mensch, wel hoe! wilt gy myn vader zyn?  
Onkundige, de zon die met zyn held're fchyn  
Uw duister hoofd verlicht hebt gy dan meê doen pralen.

ALCHIMIST.

De zon komt door myn gunst beneên op 't aardryk daalen;  
Zyn fchynen komt door my, terwyle dat ik weet  
Een middel onbekend, waar door hy willig treed  
Met Jupiter, en Mars, Zaturus, Zol, of Venis.

STARREKYKER.

Al't geen hy daar verhaald tegens bescheid en reên is.  
Gy weet niet wat gy zegt, uw harffens zyn verdwaald;  
Dit maalen maakt u dol; zo gy dus langer maalt,  
Zo raakt gy t'eenemaal gantsch buiten al uw weeten.  
Hoe hebt gy my gemaakt van de andere planeeten?

ALCHIMIST.

Dits's weêr een nieuwe gek, ik wou dat ik hem kon;  
Zeg my wie dat gy zyt?

STARREKYKER.

Ik ben de goude zon.

ALCHIMIST.

O zon! 'k heb goud gemaakt waar meê men u vergulden.

STARREKYKER.

Wat voor een zot is dit? deez' dien ik niet te dulden.  
Wie zyt gy?

ALCHIMIST.

Wie ik ben! ik ben een Alchimist.  
Een maaker van het goud.

STARREKYKER.

Ja, die het goud verkwist.

ALCHIMIST.

Ik kan door 't vuur zo 'k wil uw klatergoud verteeren,

En

DER GEKKEN.

45

En met Mercurius u daadlyk calcineeren.

STARREKYKER.

Myn hitte zal uw kop doen druipen langs uw vleis.

ALCHIMIST.

'K wil eerst uw ziel en lyf versmelten in 't forneis,  
En zal, ô blaaskaak! uw geblaas met blaazen enden:  
En zynde noch zo heet zult gy u moeten wenden,  
Dat ik u sublimeer.

STARREKYKER.

Harz'looze, zwyg, en zwigt;

Eer dat myn stralen u verblinden het gezigt.

ALCHIMIST.

'K wyk voor geen helsche vlam, noch hemelsch zonnestralen.

STARREKYKER.

Zo zal myn schitt'rend vuur u doen ter aarde daalen.

*Zy vechten.*

ALCHIMIST.

Onnut gy u verweerd.

CIPIER.

Waar toe deez' raazerny?

Ik raad u dat gy rust.

ALCHIMIST.

Zet my uw sleutels by.

CIPIER.

Met deze sleutels ik uw dolheid zal bedwingen.

ALCHIMIST.

Myn sterke hand zal die wel uit uw handen wringen.

GRINALDO.

'K gebied u, laat hem los.

ACHTSTE TOONEEL.

*De voorgaande, en FILOSOOF.*

FILOSOOF.

O Sterffelyk geslagt!

De waereld ziet dit aan, en om uw zothed lacht.

CIPIER.

De allergrootste gek wil deze gekken leeren.

ALCHIMIST.

Verkeerde wyze man, gy kunt ons twist niet keeren.

*Be.*



Bemoei u met u zelf, ons zaak gaat u niet aan.

FILOSOF.

Die geene, die gy hier ziet voor uwe oogen staan,  
Is Jupiter, dus wilt naar zyn geboden hooren.

ALCHIMIST.

Die heb ik lang gekend.

STARREKYKER.

Kom, gryp hem by zyne ooren,  
Zo voelt zyn kop met een hoe wy weêr zyn vereënd.

ALCHIMIST.

Dat's goed, ik ben te vreên.

*Vatten met hun beider  
de Filosoof aan.*

CIPIER.

Ik loof niet dat gy 't meend:  
Houd op, houd op, ik zweer gy zult dit duur betaalen.

ALCHIMIST.

Belet gy onze lust de drommel magje haalen.  
Kom, laat ons alle drie vermoorden deez' tieran.

CIPIER.

Ach! heer, sta by, en helpt.

*Vatten met hun dryen  
de Cipier aan.*

GRINALDO.

Houder uw handen van.

## NEGENDE TOONEEL.

*De voorgaande, en MUZIKANT.*

MUSIKANT.

**H**Oe is het helich gespuis met vechten aan het spooken;  
Deez' felle stryd die moet geslecht zyn en gebrooken.  
Ik maak een looze alarm met raazen van myn veel,  
Waar door ik nederleg hun vinnig twistkrakeel.

GRINALDO.

Hou! dienaars, dienaars hou! uw meester is in lijn.

## TIENDE TOONEEL.

*De voorgaande, met PEDRO en SJAAK.*

PEDRO.

**H**Oe! zyn de gekken dol?

MUSIKANT.

Ik voeg my wat ter zijen.

*binnen.*

SJAAK.

Hoe zynze dus verhit, wie maakt deez' dollen stryd?

Ci-

DER GEKKEN.

47

CIPIER.

Ik weet niet wat hun deerd. de een Weetniet die benyd  
Den ander, wilt ze straks opsluiten, en verdeelen.

*Pedro en Sjaak, met de gekken binnen.*

ELFDE TOONEEL.

CIPIER, GRINALDO, PAGIE.

GRINALDO.

**K** Wam dat u daag'lyks voor zo zou het u verveelen.

CIPIER.

Dan zou ik met deez' dienst heel weinig zyn gediend.

GRINALDO.

Dat onweêr is voorby, maar zeg my, goede vriend,  
Zyn hier geen minnaars die het brein maalt door het minnen?

CIPIER.

Gy kund niet denken, heer, of alles woont hier binnen.

\*K heb allerande slag van gekken, klein en groot:

Ik kan u laten zien wien 't weezen als de dood

Zo naar ziet, en zo bleek, ook droevige en blyden,

Standvastige, ook die verand'ren als de tyden.

Hier zit een oude waard die vloekt zyn kwaâ praktyk,

Hy flook, schreef twee voor een, en wierd hier door heel ryk,

Hy schryft zyn huisje vol gelaagen en vol schreeven,

Die teld hy nacht, en dag, en altyd is 't oneven.

\*T komt nimmer even uit; want wat hy dubbeld won,

Is end'lyk weêr vergaan als hagel voor de zon.

Hier zit een Doctör die doet niet als disputeeren

Van medicynen en van anatomiseeren,

De Barrebiërs konst die verstaat hy op een haar,

Hy weet van pleisters en van zalven, allegaar.

De Gekken in dit huis, die wil hy voort geneezen

Als Doctör of Barbier, myn heer, zaagt gy het wezen

Van deze Windbuil aan, het staat zo woest en wilt,

Dat als hy maar eens brømt, is alles hier in stilt.

Van dronkaarts, wyvebeuls, kwaadsprekers, lanterfantē,

Krioeld het in dit huis; ò het zyn zulke kwanten,

Die my veel moeiten doen! daar zitter een, myn heer,

Die heeft zyn huisje heel behangen met goud leer,

Hy is zo kwaad van aard, dat niemand hem durft naaken,

Maar 'k meen in korten tyd hem zo gedywē te maaken,

Dat



Dat hy zal schrikken als hy my maar hoort of ziet,  
 Hy schopte en sloeg zyn wyf, was allemansverdriet,  
 En ging zo beestig aan dat yder een hem haaten,  
 'K zal nu verzorgen dat hy niet weêr 's heeren straaten  
 Betreên zal, of hy zal daar van geneezen zyn.

GRINALDO.

'K geloof het is voor hem een onverdraagb're pyn,  
 Dat hy hier zitten moet by gekken opgeslooten.

CIPIER.

Hier kan hy nu zyn wyf niet schoppen, slaan, of stooten.

GRINALDO.

Maar zou 't wel moog'lyk zyn dat ik hem eens kon zien.

CIPIER.

Myn heer, verschoon my, want dit kan niet wel geschiên,  
 Gy zoud my anders tot uw dienst geneegen vinden.  
 Gy vraagde straks, myn heer, of 'er geen zotten minden;  
 O ja! die heb ik ook; hier zit een jonge bloem,  
 Volmaakt als een Nareis, in schoonheid 's waerelds roem,  
 Liefvallig, aangenaam, en van een zedig weezen;  
 Maar, ach! men kan hem van zyn zothed niet geneezen.  
 Hy beeld hem in een vrouw te zyn in manne schyn.  
 Een ander zoekt van hem door liefdens medicyn,  
 Als of het was een vrouw zyn minnewond te heelen,  
 En noemd hem mingodin met kussen, strooken, streelen;  
 Ik zalze alle bei hier brengen.

GRINALDO.

'T is zeer wel.

'K verlang dat ik aanschouw dit lieve minnenspel.  
 De tyd die valt my kort door deze vreemdigheden,  
 Die ik hier hoor en zie.

## TWAALFDE TOONEEL.

CIPIER, PALAMEDES, MELIANE,  
 GRINALDO, PAGIE.

CIPIER.

**W**eeft beide wel te vreden,  
 En oefend onbeschroomd uw liefdens kozery.

PALAMEDES *stil aan Meliane.*

Wy moeten veinzen niet een gekke vryery.

ME

MELIANE.

Ik ben te vreên , vang aan.

PALAMEDES.

O aangenaame Aurora !

Gy praalt in schoonheid als de schoonste bloem van Flora.  
 De allerroodste roos verliest door tyd haar kleur ;  
 Maar uwe schoonheid duurd vol jeugd , vol reuk , en geur.  
 Helaas ! 't is ydelheid , ik zoek , en kan niet vinden ;  
 Myn hoop is wankelbaar , en waaid met alle winden.  
 Indien myn kwellling duurd zo lang uw schoonheid duurd  
 Zo blytt in eeuwigheid myn zoetigheid verzuurd.  
 Gy ziet zo lodderlyk , 'k word blind door deze straalen.

GRINALDO.

Hoe kan 't onstelde brein de zinnen doen verdwaalen  
 Van 't redelyke spoor.

MELIANE.

Al 't geen gy zegt is waar.

Myn hart hier van getuigt ; uwe oogen fier en klaar ,  
 Die straalen in de myn' met toverende lonken ,  
 Uw tegenwoordigheid brengt nieuwe minnevonken  
 In dit verliefd gemoed , gy speeld in myn gezigt  
 Met uw vergode glans , en hemels zonnelicht ;  
 En zou myn helder licht hier door tot niet verdwynen ?  
 O neen ! 'k wil boven u met heter schynzel schynen ,  
 Behaagt uw brand myn brand , zo raaken wy gemeen  
 Door minnebrand in vlam , en smelten zo in een.

PALAMEDES *haar omhelzende.*

Ach ! zoete zieltje , ach ! ach ! hoe zoet is dit omvangen ;  
 Ik voel de min myn ziel met dubb'le boeijens prangen !

GRINALDO.

Hoe zoet valt hem de min , onnoosle jonge spruit !  
 Hoe kitteld gy u zelfs.

PALAMEDES.

Sta toe , eerbaare bruid ,

Dat ik , als bruidegom , u lief'lyk mag genaaken ,  
 En raak gelyk Adoôn zyn Venus plag te raaken.  
 Doch straf my , zo ik my te los of stout vergryp.

MELIANE.

Gy kunt niet kwalyk doen.

PALAMEDES.

Ach ! was de tydeens ryp ,

D

Dat



Dat ik het maagdegroen mogt plukken zonder vreezen.

MELIANE.

Ei! hebt noch wat geduld.

GRINALDO.

Ik zie het zedig weezen

Van deze jongeling, zyn schoonheid my behaagt.

'K wierd ook door min vervoerd indien hy was een maagd.

PALAMEDES.

Myn Dafne, mogt ik u gelyk Apolle omarmen.

MELIANE.

Dan wierd ik een lauwrier, die kan u niet verwarmen.

PALAMEDES.

Ik gril als ik u raak.

MELIANE.

Ik gril als ik u voel.

GRINALDO.

Hun min is als hun brein, dan heet, en dan weêr koel.

CIPIER.

Wat dunkt u, heer, van 't geen de gekken t'zaam bedryven?

GRINALDO.

De jongste wil ik hier niet langer laten blyven.

'K heb medelyden met zyn ramp en droeve staat.

'K verlaat hem niet voor hy deez' droeve zin verlaat.

'K zal hem met kost en drank, en alles wel verzorgen,

Daar by vermaanen, en vertroosten alle morgen.

CIPIER.

Zo 't u, myn heer, geliefd, verzoek niet, maar gebied.

Hy is tot uwen dienst.

MELIANE.

O hemel! wat verdriet

Zal my noch naaken; ach! waar heen zal ik vervaaren,

Zo hy my voerd van hier?

PALAMEDES.

Ik zal hem openbaaren

't Geheim van onze zaak; myn heer, eer dat gy rukt

Deez' maagd uit myn gezigt, zo bid ik dat gy drukt

Uw degen door myn borst. 'k wensch zonder haar te sterven.

GRINALDO.

Hoe kan een kwaade zin een goede zin bederven.

MELIANE.

'T is kwaad dat men een bruid rukt van haar bruidegom.

Ci-

DER GEKKEN.

CIPIER.

51

Al deze zotte praat daar geeft men weinig om.  
Hou, dienaars, wil terstond deez' jongeling weg leiden:

*Pedro en Sjaco uit.*

PALAMEDES.

Ik zal in eeuwigheid niet dulden, dat gy scheiden  
Deez' harten zult, die zo verbonden zyn aan een.

CIPIER.

'Tis ydel al uw praat, za! dienaars, brengt hem heen.

*PEDRO en SJACO gelyk.*

Ey! laat ons maar begaan; wy zullen hem wel houwen.

CIPIER.

'T is al een starken gast, men moet hem niet betrouwen.

*GRINALDO tegens Meliane.*

Kom, jongman, ga met my.

MELIANE.

Helaas! ik word vervoerd

Door dwang en sterk geweld; wat is myn ziel ontroerd.

Ach! help, myn Palameed', ach! help my, myn beminde.

PALAMEDES.

O schelmen! mogt ik u van lid tot lid verslinden.

CIPIER.

My dunkt uw zotheid groeid.

PALAMEDES.

Gy weet ons meening niet.

Dit mal gevry is maar om redenen geschied.

Ik zweer u, 't is myn vrouw.

CIPIER.

Hoe leid deez' zot te baaren?

Ga, breng hem daar hy kan wat rusten en bedaaren.

*Einde van het derde Bedryf.*

D 2

VIER.



## VIERDE BEDRYF.

## EERSTE TOONEEL.

GRINALDO, MELIANE *onder de naam van KLINDOR*.

GRINALDO.

**B**Ehoord men uw benaauwd en met een droevig weezen  
Te zien, nu dat gy zyt van uwe kwaal genceezen?  
Wilt gy door nieuwe pyn verliezen weêr uw zin?  
Uw rampspoed heeft een eind, zoekt gy weêr een begin  
Te aanvaarden tot uw leed? ei, wilt uw jonge jaaren  
Verslyten met geneugt, laat zorg en kwellung vaaren.  
Met dubb'le schoonheid u de hemel heeft begaafd.  
'T is schand dat gy uw glans dus zot en vuil begraaft.

MELIANE.

Toen ik ontzinnig was kwam nimmer in myn zinnen  
Het geen ik nu gevoel op nieuws met smart van binnen.  
Nu dat ik weder heb myn zinnen, hebben zy  
My weêr doen voelen smart, verdriet, en slaaverny.  
Als ik gedenk hoe ik verslyten zal myn daagen,  
Ontbloot van hoop, en troost, van vrinden, en van magen:  
Neen, edelmoedig heer, dit los geluk my dood,  
'K wierd van de goôn gediend indien ik weêr genoot  
Myn oude malle zin, 'k was toen geruft van harten.  
Wie buiten zinnen is is buiten rouw en smarten.

GRINALDO.

Wat is 't voor onrust, die uw geest tot droefheid trekt?

MELIANE.

Ach! eene zucht alleen myn bang gemoed ontdekt.  
Ik heb verloren 't geen ik vrees nooit weêr te vinden.

GRINALDO.

Wat toch?

MELIANE.

Een braave ziel, een van myn beste vrinden.

GRINALDO.

'K zweer, Klindor, dat ik zal myn gunst, myn goed, en magt  
Gebruiken tot uw dienst, om uw verstrooid gedacht  
Te brengen weêr by een, en doen na wensch bekoomen,  
Indien het mooglyk is, het geen u is ontnoomen.  
Ik heb tot myne dienst uw dienst, en schrand're zin

Van

Van nooden, om door u te winnen dien ik min,  
Uw lieffelyke tong en schoonheid hebben krachten  
Om uit te voeren al de wensch van myn gedachten:  
Zo gy myn zin volvoerd, 'k blyf eeuwig u verplicht.

MELIANE *ter zyde*

Helaas! ik ben ontdekt, waar berg ik myn gezigt?  
Hy kend my voor een vrouw; ei my! waar wil dit heenen?

GRINALDO.

Wel waarom word gy bleek? gy beeft; uw teed're beenen  
Die staan en zidderen; wat maakt u dus ontsteld?  
Vreest gy my dienst te doen?

MELIANE *ter zyde.*

Keer, hemel! dit geweld,  
Eer zyn verhoole brand uitbarst met felle donder;  
Behoed my, of ik smoor oneerelyk hier onder.

GRINALDO *haar omhelzende.*

Ik min, helaas! ik min, de min verteerd myn hart.

MELIANE *ter zyden.*

Myn veinzen is om niet, een onverwachte smart  
Myn zwak gemoed weêr tergd; ik moet gedwongen lijn,  
Dat hy my geil omhelst.

GRINALDO.

Al de oude raazernijen  
Geraaken weêr in 't hoofd: waarom zyt gy vertzaagd?  
Sta, Klindor, Klindor! sta; ik houw u voor geen magd,  
Maar voor een jongeling; ei! wil u dit ontgeeven.  
Ik wacht door u myn heil.

MELIANE.

Dit geeft weêr moed en leeven.  
Ik berg myn vrouwelust met glimp van 't mannekleed.  
Verschoon my, heer, indien ik myne pligt vergeet:  
Het beeld van Celimant, 't geen my zot hield in 't minnen,  
Bragt door gedagtenis deez' dwaasheid in myn zinnen.  
Ik weet, ik heb misdaan, en sprak gelyk een zot.  
Wilt gy dat ik u dien, gebiê, 'k volg uw gebod.

GRINALDO.

Zo weet dan dat ik ben vermeesterd en gebonden  
Door min, en heb my zelfs in liefdens net gewonden;  
Ik raak niet los, ten zy my Celia ontbind.

MELIANE.

Wat voor een Celia heeft u door min verblind?



GRINALDO.

Die gy tot mynent vond met nat betraande wangen.

MELIANE.

Heeft die uw ziel bekoord?

GRINALDO.

Bekoord, en ook gevangen.

Myn fier en trots gemoed is magt'loos door haar magt.

MELIANE.

Dit zet my wat van 't hart.

GRINALDO.

Heeft Klindor ooit getracht,

Om in de minnekunst zyn lentens jeugd te slyten?

MELIANE.

En zou ik niet, myn heer? men zouw het my verwyten,

Als ik myn jonge jeugd zo minneloos versleet;

Gebied my 't geen gy wilt; 'k ben tot uw dienst gereed.

GRINALDO.

Ik heb aan u bespeurd belcefte en heusche zeden;

Gy zyt schoon, aangenaam, zoetvloeiend in uw reden;

Wilt gy maar eindigen myn plaag door uw gezigt,

En dwingen tegens dank haar tot de minnepligt.

MELIANE.

Zo zy wel ziet en hoord, uw rampspoed is ten ende.

GRINALDO.

Haar hart geen min gevoeld, haar grond nooit iemand kende.

'K vertrouw my op uw woord, ô Klindor! heel myn wond.

Ik hang myns leevens heil aan uw beleid en mond.

Daar blinkt dat hemels beeld vol lieffelyke stralen.

Ik laat u t'zaam' by een.

MELIANE:

'K zal haar uw min verhaalen;

Vertrouw u op myn woord.

## TWEDE TOONEEL.

CELIA, MELIANE.

CELIA.

**W** At raadslaagt gy te zaam?

Zoekt den verrader weêr myn glans, myn eer, en naam

Te dompelen met schand, om my zo heel te onteeren

Door zyn vergifte tong?

ME-

MELIANE.

Oncen! wil van u weeren  
Dat kwaad vermoeden 't geen uw ziel ten onrecht kweld.

CELIA.

Hoe! te onrecht? hy heeft my geverg'd, om met geweld  
Te dwingen tot de trouw, die 'k eenmaal heb gegeven  
Myn eige bruidegom; zo lang die is in 't leeven  
Zal leeven deze ziel in hem. zoekt hy myn dood,  
Spreek op? volvoer uw last.

MELIANE.

Mevrouw, gy hebt geen nood  
Van sterven, noch van schand', 'k heb van hem niets vernoomen,  
Dat tot uw nadeel iets is uit zyn mond gekoomen.

CELIA.

Zo smoord hy in zyn hart zyn adders schuim en gal.

MELIANE.

In tegendeel zo klagd hy over het geval,  
En vinnig noodlot, dat hem steeds zo bars bejegend.  
Hy wenfcht u zeegen om van u te zyn gezegend.  
Wat reden dat hy spreekt het slot dat is de min.

CELIA.

Dit zyn de laagen om te zien of ik my in  
Zulk een gelegenheid behoorelyk zal draagen.  
Dit is het zoet vergif waar meê hy my komt plaagen.  
Hy leeft met my gelyk een bloedhond en tieran.  
Myn staat daar ik in ben en leid geen ander man.  
O jong'ling! dat gy wist de grond en rechten oorzaak,  
Gy zoud u schaamen hem te dienen tot een voorspraak.  
Hy heeft my naargegaan, gelokt met loos bedrog.  
Hy's waard gedoemd te zyn die hem maar voorspreekt.

MELIANE.

Och!

Verschoon my, schoone vrouw, en wil daar voor niet zorgen,  
Maar openbaard my 't geen dat by u leid verborgen.  
'K vermag veel op Grinald.

CELIA.

Indien ik dorst aan u

Ontdekken wie ik ben. . . .

MELIANE.

Spreek op, ei! weest niet schuw.  
Uw ongerust gemoed zal weezen veel geruster,

D 4

Als



Als gy uw hart ontsluit,

CELIA.

Helaas! ik ben de zuster  
Van eenen Palameed', die was door min geraakt,  
Waar door hy vierig uit Toledo heeft geschaakt  
De schoone Meliaan', de dochter van Senore.

MELIANE.

Wat wonder wil dat zyn!

CELIA.

Dit kwam my eerst ter ooren,  
Wanneer Orontes, die myns broeders leeven zocht,  
En toornig vol van wraak my deze tyding brogt.

MELIANE.

Maar wie is deze Oront.

CELIA.

'T is Melianes broeder;  
'T is hy, die ik verkoos tot voorspraak en behorder;  
'T is hy, waar aan dat hangt myn vreugden of geluk;  
'T is hy, waar door ik hoop te eintigen myn druk.  
'T is hy, die my verscheen ontzinnig om te b'ussen  
Zyn wraak op Palameed'; maar liefden kwam hier tussen.  
Wy raakten zaamen eens; door lijdens vaste trouw  
Heeft hy my weg gevoerd gelyk zyne echte vrouw.

MELIANE.

Waak ik, of is 't een droom?

CELIA.

Wy zyn te land gekoomen  
In Vrankryk, daar my wierd door ongeluk ontnoomen  
Myn waarde Orontes; ach! een fransman hy doorstiet,  
Waar door hy vluchten moest, en my alleen daar liet;  
Doch met beloften dat ik hem zou weder vinden  
Hier in Valentië, ach! waar zyt gy myn beminde?

MELIANE.

Hoe komt gy by Grinald?

CELIA.

Zo haast ik my begaf  
Te reizen hier naar toe, naakte my straf op straf.  
Voor eerst de broeder van die geen die was doorstecken  
Van myn Oront, die wou de manslag op my wreken;  
Op my weêrlooze vrouw, op myne onnozelheid;  
Hy had myn weg belpied, en volk ter schuil geleid

Om

Om my op 't onvoorzienste als moorders aan te randen;  
Grinaldo by geval ontzet my uit de handen  
Van deze schenders, en verdreef hun met geweld.  
Nu word ik weêr van hem om wedermin gekweld,  
Doch heb tot noch weêrstaan zyn booze wil en tergen.

MELIANE.

Gy hebt gelyk, mevrouw, 'k beloof u niets te vergen  
Tot voordeel van zyn zaak; 'k ben tot uw dienst bereid.  
Ik min Orontes, en weet, Palamedes leit  
In 't binnenst' van myn hart.

CELIA.

Is 't nu noch tyd te gekken

Met my, helaas! met my?

MELIANE.

Niemand en kan u trekken

Uit deze zwaarigheid, als ik, verleege vrouw.  
Hier 's eenen Celidan, een vrind dien ik vertrouw,  
Om ons te dienen. 'k weet waar dat ik hem zal vinden;  
En meen door hem dit werk te ontwarren en te ontwinden.  
Indien het u gebeurt, ga meê, en hoor zyn raad.

CELIA.

Ik volg, en zal zo doen.

MELIANE.

Ik zie daar volk op straat;

Zo 't u beliefd, zo zegt, om dit wel te beleggen,  
Dat gy myn zuster zyt.

CELIA.

Zeer wel, ik zal zo zeggen.

## DARDE TOONEEL.

CELIDAN

'T is meer dan over tyd, dus dient 'er op gepast,  
Dat Palamedes van zyn boeijens word ontlafst;  
Ik heb, door nieuw verzoek, van Eliant genooten  
Een handschrift; dus ik ga, eer 't weêr word omgestooten.

## VIERDE TOONEEL.

CELIDAN, CIPIER.

CELIDAN *klopt*.

M Yn vrind, dit is de last van Eliant, dat gy  
De vremde Celimant zult laten los en vry,  
Om voort met my te gaan; zy wacht om hem te spreken.

CIPIER.

'T is wel, 'k volbreng haar wil.

[CF]



## HET GASTHUIS

CELIDAN.

O min! wat hebt gy streeken,  
Gy zyt vol zothed, vol bedrog, vol bitt're nyd.

## VYFDE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIDAN.

PALAMEDES.

**V** Rind, Celidan, wat is 't?

CELIDAN.

'T is nu geen vraagens tyd;  
Maar gaat voort mē; gy word door Eliante ontslaagen.

PALAMEDES.

Hoe vaart myn Meliaan, dat moet ik u eerst vraagen?

CELIDAN.

'K vertrouw als dat zy is by Eliant, die haar  
Zeer vrind'lyk heeft verzocht.

PALAMEDES.

Dat's my een blyde maar.

Daar zalze zyn bevryd.

CELIDAN.

Waar zou men weêrgâ vinden  
Van diergelyke min, die onbedochter minde?  
De onnoozele Eliant geeft herberg aan die geen,  
Die tegens haar bemind.

PALAMEDES.

Ik bid, ei! gaat 'er heen.  
'K weet Meliane u wacht; vertoef niet, wil haar haalen.  
Ik sterf zo ik haar oog niet in myn oog zie straalen.  
Ei! ga, ik bid u, ga.

CELIDAN.

Ik ga, en breng haar hier.

## ZESDE TOONEEL.

PALAMEDES, ELIANTE.

PALAMEDES.

**D** Aar flonkerd Eliant met av'rechts minnevier.

ELIANTE.

Ik toon u dienst en gunst, maar hoorden u te haaten,  
Om dat gy my verliet had ik u ook verlaaten,  
Ten waar dat Celidan tot tweemaal had verzocht,  
Men had u nimmer uit het Gekkenhuis gebrogt.  
Maar zeg, waar toeft die vrind die hier by my zou komen?

PA-

PALAMÉDES.

Dat weet ik niet, mevrouw, 'k heb hem noch niet vernomen;  
 'K geloof hy slytend sterft door hoopeloos begeer,  
 Om rust te vinden voor zyn leeven en zyn eer.  
 Gelukkig is uw huis dat nacht en dag staat open  
 Voor vreemdelingen, die op uw genaden hoopen,  
 En milde gunst, die gy zo rykelyk betoond  
 Aan ongelukkige; geen loon, hoe groot, beloond  
 Uw hooge deugd; ô neen! te loff'lyk is uw zegen:  
 'K heb onverdiend uw gunst en zachte troost verkreegen.  
 Nu zoekt myn bange vrind dat gy hem ook bevryd.

ELIANTE.

Myn toevlugt baard hem rust, myn rust die raak ik kwyd.  
 'K weet ongemeene raad aan anderen te geeven;  
 En zelf slyt ik, ontbloot van hoop en troost, myn leeven.  
 'K dryf duizend smarten weg, en houw myn eigen smart.

PALAMÉDES *ter zyden.*

Met een woord, gy ontdekt het binnenst van uw hart.  
 Doch, beter dat ik zwyg.

ELIANTE.

O straf en bitter zwynen!

PALAMÉDES.

Deze gewenschte plaats heeft my weêr doen verkrygen,  
 Daar ik van was beroofd; myn onlust die verging,  
 Sint my heer Polidoor met heer Oront ontfing,  
 Met ongemaakte gunst; deze verbintenisse  
 My door beleefdheid bind, en drukt in myn gewisse  
 Een eerelyke schaamt, om dat ik nimmer kan  
 Beloonen deze dienst; hoe kwalyk zynze 'er an  
 Die ongelukkige die zich ondankbaar dragen;  
 Men kanze met geen goed noch goede gunst behaagen.  
 Het is al vruchteloos of gyze vloekt of vleit;  
 Maar in een vroom gemoed woont deugd en dankbaarheid.

ELIANTE.

Gy kund het zacht voldoen, wie kan uw heusheid deeren?

PALAMÉDES.

Dat gunstig woord daar meê zo zoekt gy om te keeren,  
 Myn hart, om te onderstaan of ik zo edel ben,  
 Gelyk elendig.

ELIANTE.

Aeh! Celimant, 'k beken  
 Dat kleine nedrigheid doet hoge trotsheid wyken:

En



En de ondegd smelt tot niet daar deugd haar deugd laat bly-

ELIANTE *ter zyden.*

(ken.

Door ommewegen word ik afgemat, en moê:

Waar dwaald myn minnezucht, waar zwerf ik noch na toe?

PALAMEDES *ter zyden.*

Ik hoop dat dit geteem in 't eind haar zal verdrieten.

ELIANTE.

Hoe! keerd gy my de rug? zie om, laat my geniëten

Het zien van uw gezigt.

PALAMEDES *ter zyden.*

Zo Meliane komt,

Moet ik met naafte klagt door looze schyn vermoemd,

Met zucht, of oogenwenk aan haar bedekt ontdekken

Het veinzen en bedrog.

ELIANTE *ter zyden.*

Het schynt hy zoekt te wekken

Myn slaapend zacht geduld. 't is tyd dat ik my wreek.

PALAMEDES *ter zyden.*

'T is tyd dat ik vertrek, en zo haar voorneem breek,

Eer haar verbolge zin iets vreemds komt te bedryven.

*Aan Eliante.*

Mevrouw, met uw verlof 'k moet na Madrid toe schryven

Een brief van groot belang; dus ga ik, 't is hoog tyd.

ELIANTE.

*Palamedes binnen.*

Hy gaat, en hy vertrekt, ô smart! ô smaad! ô spyt!

Hy vlugt, en my verlaat om myn geduld te krenken;

Hy gaat dan heen om hem alleen wat te bedenken,

En spotten met het geen hy van my heeft gehoord;

En zeid wat is zy zot, wat rald zy meenig woord

Vergeefs tot haar bederf: waar is haar zin gevloogen,

Dat zy geloofd te zien gevangen voor haare oogen

Een minnaar die haar min en zoet gevele veracht,

En om haar yd'le waan en zotte minne lacht.

Stopt deez' verraders mond, en stopt voor hem uwe ooren,

Eer u de min verteerd; laat hem in wreedheid smooren.

Hy zoekt van my noch dienst tot een gedachtenis:

Maar 'k zweer het tegendeel.

### ZEVENDE TOONEEL.

MELIANE, CELIA, ELIANTE, CELIDAN.

MELIANE, *zacht tegens Celidan.*

**Z**eg zy myn zuster is;

En noem my Klindor.

ELIAN-

DER GEKKEN.

61

ELIANTE.

Kan ik wel genoeg toonen

Aan u in deze staat?

CELIDAN.

Mevrouw, wil my verschoonen;

Deez' jonge ridder, die gy voor uwe oogen ziet,  
Is de volmaakte vriend van Celimant, die niet  
Kan leeven zonder hem; hun liefde is niet te scheiden;  
Dit is zyn zuster.

ELIANTE.

Gy zyt welkom met u beiden.

„ O toverend gezigt!

MELIANE.

Onlukkig, onbekend,

Vervoegenwe ons by u, om een gelukkig end.

Mevrouw, de hoop ons troost door uw volmaakte gaven,  
Waar van de faam getuigt; uw deugd blyft onbegraaven,  
En blinkt gelyk de zon; ik dank hier voor de goôn!

Wiens gunst ons herwaards dreef, om al ons leed, en hoôn  
Door u te weeren; en om langer niet te prangen

Ons lyden, en geduld; maar wel door u te ontfangen  
Geluk voor ongeluk, voor droefheid heil en vreugd;  
Waar door dat bloed en groend het dorre van ons jeugd.

Zy hebben u geëchikt om wederom te droogen

Het droevig nat getraan van onze weenende oogen.

Wy zyn van schreijen moê, van klaagen afgemat;

En komen hier by u om zilver, goud, noch ſchat,

Maar om uw milde gunst die niemand laat verlegen.

Wie u demoedig zoekt heeft troost van u verkreegen.

Onwaardig ik aanſchouw uw ſchoonheid, en beken

Dat hier af de oorzaak is myn zuster, die ik ben

Hier voor gehoorzaamheid en trouwe diensten ſchuldig:

En zy verhoopt als ik uw liefden zórrigvuldig.

ELIANTE.

O gaven ongemeen!

MELIANE *tegens Celidan.*

„ Ben ik geen hoveling?

ELIANTE.

„ 'K voel in een oogenblik in my verandering.

„ De zoete min verdryft de gramſchap uit myn zinnen.

Door u zal Celimant by my genade winnen;

Maar



Maar roemd niet al te vroeg; het droevig ongeluk  
Het bly geluk beloerd met lyden, haat en druk.

CELIA.

Mevrouw, het hart my dwingd om antwoord u te geeven!  
Maar, ach! myn ziel beklemd, de vreeze doet my beeven.  
Ik zorg men ons vervolgd.

ELIANTE.

Laat vaaren deze zorg.

Myn huis, myn hof, myn magt zal weezen uwe borg.  
Kom, volg my, 'k zal u haast verlossen van uw vreezen.

### ACHTSTE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIDAN.

PALAMEDES, *Celidan te rug trekkende in't weggaan.*

**E**I! zeg my, Celidan, heeft Meliaan' haar weezen  
In 't veinzen wel getoond?

CELIDAN.

Te wonderlyke wel.

Ik kan 't niet zeggen hoe bedekt zy speeld haar spel.  
Zy heeft my zelf verblind, schoon 'k haar zag voor myne oogens;  
Had ik haar niet gekend, ik was al meê bedrogen  
Geweeft; deez' prooi zalze u ontzetten, Eliant  
Zal Klindor kiezen in de plaats van Celimant.

PALAMEDES.

Indien 't de hemel wil, ik zalz' haar willig geeven;  
Daar door zo word de min van Eliant verdreeven?  
Die zy zo reukeloos onnut te mywaards draagt.

CELIDAN.

Zy heeft met haar gebragt een wakk're jonge maagd,  
Die zy haar zuster noemd.

PALAMEDES.

Hier hoop ik uit zal broeden

Een wonder vremd geval, 't geen strekken zal ten goeden  
Van haar, en onze min; daar komt myn Meliaan:  
Gaat gy naar Eliant, en zie hoe 't daar mag gaan.

### NEGENSE TOONEEL.

PALAMEDES, MELIANE.

PALAMEDES.

**M**Yn ziel trekt naar uw ziel, en kan niet langer wachten,  
Myn lieve koningin, indien dat uw gedachten

Ver-

DER GEKKEN.

63

Verbranden door de min, zo fel gelyk de myn;  
Zo toont het met een kus, en laat dit kussen zyn  
Een teken dat de vlam u teerd als my van binnen,  
Om zo in eenen brand te smelten onze zinnen;  
Waar door wy brengen het verholen aan den dag.

MELIANE.

Bedwing uw losse tong, stil of ons iemand zag.

PALAMEDES.

De spoorlooze Eliante is het gezigt beneveld,  
Zy kan 't niet zien, myn lief.

MELIANE.

Gy raaskalt, en gy reveht.

Ook past my dat onthaal niet wel in dit gewaad.

PALAMEDES.

Gy zyt hier niet bekend, weest onbeschroomd, en laat  
De bloote schaamte en vrees. . . .

MELIANE.

Dat ik bekend mogt weezen,

Zo hoefde ik u als een verrader niet te vreezen.

Ik heb een vremde maagd met my hier meê gebrogt,  
Die heeft myn zin gevoerd in kwaaden achterdocht.  
Zy heeft aan my uw min ontdekt, doch 'k zal u eeren  
Om reden, also lang ik ben in deze kleêren.

PALAMEDES.

Van wie is 't dat gy spreekt?

MELIANE.

'K spreek van een schoone maagd.

PALAMEDES.

Een maagd die my bemind?

MELIANE.

Een maagd die u behaagd.

PALAMEDES.

Daar is voor my geen maagd dan gy alleen gebooren.

MELIANE.

Indien het u geliefd, gy zultze zien en hooren.

PALAMEDES.

Ja dat geliefd my wel, met yver ik verlang  
Te zien dit zoet gezigt.

MELIANE.

Benaautheid maakt u bang.

PA-



PALAMEDES.

Geen logentaal brengt ooit een vry gemoed aan 't fuffen.

MELIANE.

Wanneer zy komt wilt haar niet ſchelden noch verbluffen.

Noch zeg niet wie ik ben

PALAMEDES.

Dat zweer ik by de goôn.

MELIANE.

Mag ik daar vaſt op gaan ?

PALAMEDES.

Dit ben ik niet gewoon

Dat gy myn woord miſtrouwd.

MELIANE.

'T vertrouwen is ten ende

Nu ik een ander ken, die gy voor my lang kende.

Uw aanzigt krygt een bloos, de ſchaamte uw hart ontdekt.

PALAMEDES.

Ik kan dit niet verſtaan, ik weet niet of gy gekk,

Dan of het errenſt is: hoe zal ik dit verzinne ?

MELIANE.

Gy zultze zien die gy met aangeboore minne

Zelfs in uw eige ſtad beminden als uw ziel.

Die is . . . .

PALAMEDES.

Maar wie ?

MELIANE.

Die is . . . .

PALAMEDES.

Myn jonkheid nooit verviel

Zo ver door loſſe min. geen maagd haar toverlonken

En hebben ooit dit hart door liefde doen ontvonken,

Als gy alleen, en dat is u genoeg bekend.

Ik acht geen yd'le vrouw die dol haar zelve ſchend.

MELIANE.

Haar ſchort geen dolheid, noch geen wuſte ydelheden,

Maar 't geen zy ſpreekt, dat is gegrond op vaſte reden.

Ik ben verzekerd alzo haalt als gyze ziet,

Dat zy van u terſtond uit liefde een kus geniet.

PALAMEDES.

Dat zweer ik u van neen.

ME-

MELIANE.

Vertoef, ik zalze haalen;  
Maar zie, daar komt zy zelf vol aangenaame ftraalen.  
Kom, fchoone, kom, omhels die geen die gy bemind.

TIENDE TOONEEL.

PALAMEDES, MELIANE, CELIA.

CELIA.

**G**Ekt Klindor, wat zal't zyn?

MELIANE.

Zie wie dat gy hier vind.

CELIA.

Myn broeder Palameed', is't waarheid, of is't logen?

PALAMEDES.

Myn zufter Celia, ach! word ik ook bedrogen,  
Door fpook, of tovery?

CELIA.

Myn hart dat keerd zich om  
Van vreugd nu ik u zie.

PALAMEDES.

O zufter, wellekom!

CELIA.

O onverwacht geluk! dacht ik u hier te aanfchouwen!  
Waar hebt gy u dus lang verfteeken en gehouwen?

PALAMEDES.

'K ben heen en weêr gezold door noodlots wind en froom,  
Tot hier, gelyk gy ziet.

CELIA.

Dit fchynt voor my wel droom.  
De blydfchap roerd myn ziel dat ik niet kan bedaaren.

PALAMEDES.

Hoe komt gy hier verzeild?

CELIA.

'T geluk is my ontvaaren;  
Myn hoop is afgeknot, 'k dryf roereeloos te land.

PALAMEDES.

Wie bragt u hier, ei! zeg?

CELIA.

Ach! broeder, ach! ik kan't  
U tegenwoordig niet ontdekken, noch verhaalen.

E

Wat



Wat my al is ontmoet.

MELIANE.

'K weet van haar droevig dwaalen,  
En van het onweêr dat haar dreef op deze kust.

CELIA, *omhelzende Meliane.*

Ach! zoete Klindor, zwyg.

PALAMEDES.

Zacht, zuster, toom uw lust,  
Zo gy in minnevuur doet Klindors boezem blaaken,  
Val ik in minnenyd.

CELIA.

Kan dit u nydig maaken,  
Dat ik hem vrindschap toon, die 't aan my heeft getoond.

PALAMEDES.

Die vrindschap loopt te hoog.

CELIA.

Neen! nooit kan zyn beloond  
De deugd en dienst, die my van Klindor is beweezen.  
Zyn eedelhoedigheid kan geen zins zyn volprezen.  
Hy 's de oorzaak dat myn lust, myn roem, en ook myn eer  
My niet benomen is; ja broeder, ja, ik zweer  
Dat hy in alles zich zo eerlyk heeft gedragen.  
Hy 's waard te zyn bemind.

PALAMEDES.

Ik schep in hem behaagen.  
Kom hier, dat ik u kus.

MELIANE *stil tegens Palamedes.*

„Maak my noch niet bekend.

PALAMEDES.

„O neen! 't is noch geen tyd.

CELIA.

Dit ben ik niet gewend;  
En 'k heb het nooit gezien dat mannen mannen kussen.

PALAMEDES.

Gy zoud uw liefdensbrand veel liever willen blussen  
In 't kussen van Oront, dien loffelyken held.

CELIA.

Ach! noemt gy my Oront, zyn naam myn ziel ontsteld.  
Ik voel het kille bloed door al myn ad'ren trekken.  
Kom binnen, 'k zal aan u myn min en reis ontdekken;

*Einde van het vierde Bedryf.*

## VYFDE BEDRYF.

## EERSTE TOONEEL.

ELIANTE, CELIA.

ELIANTE.

**H**elaas! wat gaat my aan, myn heftig hart wil scheuren,  
Kund ge uit myne oogen myne elenden niet bespeuren?

CELIA.

Mevrouw, dat waar my kunst.

ELIANTE.

Is't mooglyk dat gy niet

Myn zuchten kund verstaan, en myne kwelling ziet.

CELIA.

Mevrouw, zo gy niet meld de zin van uw gedachten,  
Zo kan ik de oorzaak niet begrypen van uw klagten.

En als ik die al weet, en dat gy my verkoos  
Tot uwe dienaress, myn dienst is krachteloos,  
En onbekwaam om u te helpen uit uw klaagen.

ELIANTE.

Gy kund, indien gy wilt, myn droeve stand verjaagen,  
En heffen weêr om hoog myn neêrgeslagen moed.

CELIA.

Wat deerd u, wyze vrouw?

ELIANTE.

Ramp, onlust, tegenspoed.

Kund gy dit niet verstaan.

CELIA.

Mevrouw, ik kan niet weeten

Wat kwaal dat uw gemoed gevat heeft, of bezeeten,  
Door dien gy daagelyks in vrolykheid en rust  
In 't lusthof van vermaak uw lustig hart verlust.

ELIANTE.

Kan het de Zuster niet begrypen zonder spreekken,  
Moet het de Broeder zyn ontdekt met minlyk smeeken?  
Zo haast dit Klindor hoort, die zal uit myn besluit  
Verstaan, en vatten wat myn ongeduld beduid.

CELIA.

O Goden! ik versta 't.

ELIANTE.

Ik kan niet langer zwygē.

E 2

Myn



Myn hart zou barsten zo 't geen aamtocht kwam te krygen.  
 Dus openbaar ik u 't geen in deez' hoozem steekt;  
 En bid dat gy voor my aan uwe broeder smeekt,  
 Om lieve wedermin; uw smeeken kan behoeden  
 Zyn stuurs onthaal, en zyn afkeerig minnewoeden.  
 Gy kend zyn hart en ziel, zyn zinnen en verstand;  
 En kund, *o Celia!* versmooren deze brand,  
 Die my inwendig blaakt; wil prenten in zyn zinnen,  
 Hoe dat een minnaares kan kwynen door het minnen.  
 Bedrieg zyne oogen, maak myn schoonheid eens zo schoon,  
 Ja, dat ik eertyds heb vervoerd door min de goôn.

CELIA.

Mevrouw, gy zegt veel meêr als ik zal kunnen zeggen.

ELIANTE.

Daar komt hy, ik ga heen, wil wel uw woord beleggen.

## TWEDE TOONEEL.

CELIA, MELIANE.

CELIA.

**B**ouw Venus een Altaar, *o Klindor!* offer brand,  
 Zy maakt u door de min de grootste van het land.

MELIANE.

Het geen ik van u hoor heb ik lang moeten hooren,  
 En het is van myn jeugd my minlyk aangebooren,  
 De zoete min heeft lang met zoetheid my vermaakt,  
 Dat my deez' zotigheid nu wrang en bitter smaakt.  
 Maar de allerzotste lonk heeft op my geen vermoogen,  
 Wanneer zy niet en straald uit Palamedes oogen.  
 Dat zweer ik u, mevrouw.

CELIA.

Weet Klindor hier niet van,

Zo hou ik u voortaan voor geen rechtschapen man.

MELIANE.

En evenwel moet ik u zeggen dat de maagden,  
 En jonge juffers nooit myn byzyn zich beklagden.  
 'K heb nimmermeer van haar ontfangen spyt noch smaad;  
 Maar liefdelijk gelonk, omhelzing, zoete praat;  
 Zy hebben my geêrd meêr als ik haar ooit eerden,  
 En schonken my veel meêr als ik van haar begeerden.  
 Maar zeg my, Celia, zeg, zonder dat ge boert,  
 Kund gy my wel bezien zonder u 't hart ontroerd?

CE

CELIA.

Hoe ydel is zyn waan: gy zult wat anders vinden  
 In Eliantes min, die zoekt door trouw te binden  
 Met liefdens vaste knoop haar hart, en 't uw aan een.  
 Zy mind u, Klindor, met een min meêr als gemeen.  
 Gy zult gelukkig zyn zo gy my wilt gelooven.

MELIANE.

Zoude ik het blind geluk lichtvaardig stellen boven  
 Myn eige voorzorg? neen! dat waar al te onbedacht,  
 Dat ik een volgden die my in een doolhof bragt,  
 Daar 'k steeds bleef in verward; het zou alleen my gelden:  
 En als het was te laat, en ik de min wou schelden  
 Bleef ik'er midden in. ô neen! ik volg de deugd.

CELIA.

Zo volg dan Eliant'; de deugd leeft in haar jeugd,  
 Waar op haar schoonheid roemd.

MELIANE.

Laat deze woorden smooren

In 't binnenst van uw hart; 'k wil hier niet meêr van hooren.  
 Ik weet wel wie gy zyt, ik ken uw zacht gemoed,  
 En zoeken ommeegang, doch 't is voor my als roed:  
 Ja ydel en onnut; ik weet wel dat haar' zinnen  
 Door my zyn aangestookt in 't vuur van losse minnen.  
 Doch zo zy liefde draagt, gelyk ik liefde draag,  
 Weet ik noch raad voor haare onguure minnevlaag.

CELIA.

Zy mind als gy de deugd.

MELIANE.

Zy mind ondeugdens lusten,  
 En kweekt in haar gemoed een wurm die nooit zal rusten;  
 Ga, zeg haar, dat zy wykt van dit begonnen kwaad,  
 Eer ik haar heete min verkoel met schand en smaad.

CELIA.

Gy bralt als Phaön by de schoonste jongelingen;  
 En haat de min, dat 's yremd.

MELIANE.

Geen min zal my bedwingen;  
 En evenwel ik min, doch buiten mins gebied.

CELIA.

Voor my, ik heb gedaan, doch 'k wensch dat my geschied  
 Deeze eer, dat gy haar spreekt, hoe ik u heb gesproken,

E 3

Eer



Eer zy haar inbeeld dat het aan my heeft ontbrooken.

MELIANE.

Mevrouw, voorwaar gy droomd.

DARDE TOONEEL.

ORONTES, CELIA, MELIANE.

ORONTES.

„IK zie myn Celia.

„O aangenaam gezigt!

CELIA.

Ik vrees voor ongenaâ

Van Eliante; ei! ga, laat my deze eer verwerven,  
Zo merk ik uwe gunst.

ORONTES.

„Deez' woorden die doorkerven

„Myn hart, myn lyf, myn ziel; het zien maakt my ontzind.

MELIANE.

Mevrouw, ik neem het aan.

CELIA.

Sla het niet in de wind.

MELIANE.

'K onthouw het met deez' kus.

VIERDE TOONEEL.

CELIA, ORONTES.

ORONTES.

'K zweer by de magt der goden,

Die kus, ô valsche vrouw, zal deez' verrader dooden:

CELIA.

O hemel! wat een vreugd, ik myne Orontes zie.

Myn ziel, weest welkom!

ORONTES.

Sta van my af, en vliê:

'K wou dat ik nimmer u gezien had noch gevonden.

CELIA.

Wel hoe dus omgekeerd?

ORONTES.

O! valsch hart, ongebonden.

CA.

CELIA.

Wat deerd u, ach! wat is 't?

ORONTES.

Durft gy voor myn gezigt  
Vergeeten, my ten trots, uw eer, uw eed, en pligt?

CELIA.

Orontes, wel hoe dus?

ORONTES.

Durft gy voor my verkiezen  
Oncerelyke min, en schaamteloos verliezen  
Onkuifsch in 't openbaar uw faam daar gy op roemd?  
Vervloekte toveres, die waardig zyt gedoemd  
Tot de allerwreedste straf; wat logens zultge vinden,  
Om uit dit warrig snoer u zelve weêr te ontwinden?  
Nu denkt gy dit bedryf te brengen uit myn zin:  
Maar neen! het is te laat, 'k verfoey uw valsche min.  
Uw lippen zyn noch nat van 't kussen, en uw handen  
Zyn van zyn handen vuil besmet: ô smaad! ô schanden!  
Ga, ga, ei ga! en draag uw jonge minnaar op  
Uw nieuwe minnelust, geef uw Oront de schop,  
Die hem om uwent wil zo dapper heeft gedraagen.

CELIA.

Waar in heb ik misdään? waar kon ik u mishaaen?

ORONTES.

Vraagt gy dit, snoode, 'k zweer gy zult dit niet ontvliên:  
Het is my niet verhaald; 'k hebt zelf gehoord, gezien  
Uw doen, en vuile praat, oncerbaar, ongeregeld;  
Zo heeft hy u omhelt, en zyne min bezegeld  
Met een vervloekte kus. spreekt, trouwelooze, spreekt,  
Spreekt, en ontdekt het geen dat in uw boezem steekt.

CELIA.

'K versta dit raazen niet, zeg wat gy hebt te zeggen,  
Op dat ik my verweer.

ORONTES.

Hoor, al uw wederleggen  
Heeft hier geen plaats by my.

CELIA.

Ei! zie wie dat u smeekt,  
Alleen maar om gehoor.

ORONTES.

Ik wil niet dat gy spreekt.

E 4

CA.



O hemel! sta my by, u roep ik tot getuigen.

## VYFDE TOONEEL.

ORONTES *alleen.*

**I**K zal gelyk een kind dien laffen bloed doen buigen;  
 Zo haast hy my genaakt, genaakt zyne ondergang.  
 Dan mag zy naar zyn dood hem kussen al zo lang  
 Als haar gemoeid gevoeld waarom hy leit verslagen.  
 Daar komt vrouw Eliant.

## ZESDE TOONEEL.

ELIANTE, ORONTES.

ELIANTE.

**H**Ebt gy naar u behaagen  
 Uw Celia gezien? hoe zyt gy zo ontfeld?  
 Wat is'er, heer Oront? het schynt dat gy u kweld.  
 Gy hebt door myne hulp nu wederom verkreegen  
 Uw minnares; wat 's dit?

ORONTES.

Daar 's my niet aan geleege,  
 Door dien de zuster mind haar broeder, 't is te inood.

ELIANTE.

Dit is zy schuldig, en de liefde die vergroot  
 Wanneer als eige bloed doet bloedverwantschap groeijen,  
 En doet oprechte liefd' zo door de liefde bloeijen.

ORONTES.

Maar wie draagt meerder liefde, een zuster of een broër?

ELIANTE.

'K meen beiden evenveel.

ORONTES.

Mevrouw, ik my ontroer,  
 Als ik om Klindor denk; hy heeft door min veroverd  
 De valsche Celia, zy hem weêrom betoverd,  
 En zyn in 't minnen eens; zy mind hem als haar man.

ELIANTE.

Haar broeder?

ORONTES.

Ja, mevrouw, neem dit voor waarheid an.  
 Zy hebben met bedrog en schyndeugd u bedrogen,

Om

Om onder deze naam, en opgepronkte logen  
Te veiliger hun brand te koelen naar hun lust;  
Hy heeft haar trouw beloofd, en haar daar op gekust.

ELIANTE.

Wat zegt gy! Celia is die door trouw verbonden  
Aan Klindor?

ORONTES.

Ja, mevrouw.

ELIANTE *ter zyden.*

„En ik heb haar gezonden  
„Tot voorspraak, om aan hem op te offeren myn min.  
„Ach! wat heb ik gedaan? ô looze vyandin!  
„'K heb als een bloedvrindin u in myn huis ontfangen,  
„En gaat gy tegens my met averechtsen gangen?  
Dat moet gewrooken zyn kom, heer Orontes, 'k zweer,  
Dat ik verzorgen zal uw recht, en ook myn eer.  
'K zal maaken dat men ziet aan dezen onbekende,  
Hoe teder dat het is een eed'le ziel te schenden.

# ZEVENDE TOONEEL.

ELIANTE, ORONTES, PALAMEDES.

ELIANTE.

**M**aar, zacht, daar komt'er een van dezen lichten hoop;  
Geveinsde, is nu 't verstand weêr zoek en op de loop?  
Ging Celia door u aan Klindor zich verbinden?  
Hebt gy dit zo geklaard, 'k zweer dat ik u zal vinden.

PALAMEDES.

Mevrouw, wel wat is dit? bezaadig u, ik weet  
Zy Klindors zufter is.

ORONTES.

En weid niet al te breed,  
Heer Celimant, eer gy verdwaald in twyff'lend weten;  
Ik weet haar Broeder die is Palameed' geheeten.

PALAMEDES.

Daar gy my laaft van spraakt?

ORONTES.

O ja, die zelfden is 't.

PALAMEDES.

Is 't mooglyk, hemel! ach! met wat een schrand're list  
Is dit voor my geheelt door Klindors zoete woorden.

E 5

ELIANTE



ELIANTE.

Haar minnekoozery Orontes zag en hoorden.

ORONTES.

Ja, 'k heb gehoord, gezien, hun blind en geil vermaak.  
Ik zal met koelen moed haar straffen, en met wraak  
Vervolgen Palameed', tot ik hem heb gevonden:  
'K zal hem doen voelen hoe zyn zuster heeft geschonden.  
Haar dier gezwooren trouw, en stooten hem ter neêr  
Tot zyners zusters schand, en myner zusters eer.

PALAMEDES.

Myn heer, ik weet niet wie 't best van uw beide maakte,  
Hy uwe zuster, en gy weer zyn zuster schaakte.

ORONTES.

Wat reden dwingen u zyn misdaad voor te staan?

PALAMEDES.

Om dat gy hebt aan hem het zelfde leed gedaan.  
Maar, wyl my al dit werk op 't zekerste bewuft is,  
Zal ik niet rusten voor myn heer hier in geruft is.  
Ik weet dat Celia is zuiver, zonder schuld;  
En Klindor die is vry van alles; toef, gy zult  
Het hooren, 'k zalze hier voor uw gezigt doen koomen.

## ACHSTE TOONEEL.

ORONTES, ELIANTE.

ORONTES.

**I**ndien ik waar verleid door logens of door droomen,  
Of dat my was verhaald het geen ik heb gezien,  
Ik wachte noch iets goeds; maar nu kan 't niet geschiên,  
Door dien 't onmoog'lyk is voor haar iets in te brengen.

ELIANTE.

Hy zal de logentaal met schyn van waarheid mengen.  
'T is damp en yd'le wind dat deze blaaskaak kweld,  
Wacht daar niet na, ô neen! vaar voort, om met geweld  
Te dempen deze wel; 'k zou hen niet hooren spreken,  
Maar wreck u, nu gy hebt gelegenheid tot wreken.  
Denk dat gy met uw wraak myn hoon, en laster wreekt.  
Daar komt hy, treê maar toe, en deze schelm doorsteekt,  
Zo mag haar Celia in 't koude bloed verkoelen.

NE-

## NEGENDE TOONEEL.

ORONTES, MELIANE, ELIANTE.

ORONTES *tegens* MELIANE.

**V**ervloekte minnaar, nu zal ik u doen gevoelen  
Myn wraak dien ik volbreng door't nad'ren van uw dood.

MELIANE.

Ach! Palamedes, help! ach! help! ik ben in nood.

ORONTES.

Indien dat het geluk my zo veel gunst wou geeven,  
Dat hy by u verscheen, 'k zweer dat hy zou het leeven  
Hier laten nevens u.

MELIANE.

Komt Palamedes niet

Tot myn behoudenis, zo sterf ik vol verdriet.

't Zy my Oront ontzet.

ORONTES.

Die zal u haast ontzetten

Door 't braaken van uw ziel.

MELIANE.

Zo moet ik het beletten.

Ach! broër Orontes, ach! ik bid u ziet my aan.

Hier staat voer uw gezigt uw zuster Meliaan.

ORONTES.

Myn zuster Meliaan? zy is 't! ik ben bedrogen,

O zuster! door dit kleed.

MELIANE.

Ter aarde neër gebogen

Bid ik om broeders gunst.

ORONTES.

Bemindē zuster, ryst.

Ik ben die eer niet waard die gy aan my bewyst.

ELIANTE.

Dit's buiten myn begrip; ik trede een weinig nader,

Hoe! dut, Orontes, en omhelst hy deez' verrader?

O Hemel! wat zal 't zyn! zyn hard gemoed word week,

Dus vorder ik de straf.

ORONTES.

Hou op! gun dat ik spreek.

Dit is myn zuster, dit, door liefden aangedreeven.

Tot



Tot hier toe is vervoerd.

ELIANTE.

Ik schrik; myn leden beeven;  
Is dit uw zuster? ach! waar berg ik my van schaamt?  
Ik heb aan haar getoond het geen my niet betaamd.

MELIANE.

Ik heb uw gunst geproefd; die nooit kan zyn volpreezen.

ELIANTE.

Gy hebt u zelf gebragt in prykel en in vreezen.  
't Is wonder, dat ge uw naam niet eer bragt aan den dag.  
Waarom dus lang geveind?

MELIANE.

Alleen door uw ontzag,  
Roemwaarde vrouw, heb ik my zelve stil gehouwen,  
Zo lang het mooglyk waar.

ELIANTE.

Nu moogt gy ons vertrouwen  
Al 't geen u leid op 't hart.

ORONTES.

Hoe komt gy in dit kleed?  
Heeft Palamedes u verlaaten, zonder weet,  
Of kennis u te doen waar dat hy is vervlogen,  
En dat gy hem dus zoekt?

MELIANE.

Hy stond flus voor uwe oogen.

ORONTES.

Ik ken hem niet, doch heb vol wraaklust hem gezocht  
Te dooden tot uw eer.

MELIANE.

Te los, en onbedocht  
Was uw beleid en daad. Lof zy aan u, ô Goden!  
Die ons dus hebt bewaard; lust u hem noch te dooden,  
Zo dood dan Celimant; zo is uw wraak ten end.

ORONTES.

Hoe, zuster, Celimant en heeft u niet geschend,  
Noch uit ons huis vervoerd.

MELIANE.

Ik kan 't niet meêr verbloemen,  
't Is Palamedes, die hem Celimant laat noemen.

ORONTES.

Is Palamedes naam in Celimant verkeerd,

Zo

Zo heb ik Palameed' onwetende geëerd,  
En als een broeder hem bejegend, en gesproken.

ELIANTE.

't Is wonder 't geen ik hoor; wat baard het minnespook  
Al vreemde tovery, wanneer bedekte min  
Moet luit' ren naar de wet van Cipris koningin.

ORONTES.

Daar 's Palamedes zelf. verschuil u, om te jaagen  
Hem in een doodsche vrees.

# TIENDE TOONEEL.

PALAMEDES, CELIA, ELIANTE, ORONTES.

PALAMEDES.

'K wil hy u zal behaagen,  
En vrindelyk omhelst.

CELIA.

Zyn tooren is te heet.

Hy zoekt vol minnenyd myn onheil, en myn leed.  
Gy zult zyn wreed gemoed tot geen genaâ beweegen.  
Helaas! wat gaat my aan!

ORONTES.

Zy zucht, en is verleegeu.

PALAMEDES.

Hier kom ik, heer Oront, en stel myn ziel te pand,  
Indien ik niet bewys, dat Celia geen schand  
Met Klindor heeft begaan door geile minnevonken.

ORONTES.

'K weet Celimant dat u de hemel heeft geschonken  
Eengeest vol wysheid, en daar by wel sprekendheid.  
Maar het is vruchteloos of gy voor Klindor pleit.  
Ik heb met dit gewêr zyn leevens draad gekurven.

PALAMEDES.

Wat zegt gy, is hy dood?

ORONTES.

Ja, als een schelm gesturven.

Ik zag nooit lasser bloed die minder moed bewees.  
Ik dacht, wanneer hy sturf, deez' jonge sterft van vrees.

ELIANTE.

Hy heeft verdiende loon, de dood die was hy schuldig.

PA-



PALAMEDES.

Ik schrik van 't geen ik hoor; ô goôn! maak my geduldig  
Eer ik door ongeduld raak raazende in het graf.

ORONTES.

Hoe! gaat u Klindor aan.

ELIANTE.

'T schynt hem mishaagd de straf.

PALAMEDES.

Ik slagelyk bedwelmd, waar heen zal ik my keeren,  
Dit vuur hebt gy gestookt, vergiftige megeere,  
Uw wreede wreedheid hem tot deze doodslag bragt,  
Gy hebt zyn hart en ziel gesterkt met duivels kracht;  
Gy hebt het moordgeweer hem in de hand gewrongen,  
En tot deez' moordery met duivels list gedwongen.  
Maar gy, Orontes, zult noch door benaauwdheid voort  
Vervallen in elend, om dat gy hebt vermoord  
Uw eige zuster.

ELIANTE.

Hoe! wat zuster? uw gedachten  
Zyn weder zinneloos, uw zothed wy niet achten.

PALAMEDES.

Wie zoud gy achten die uw eigen eer veracht  
Met onrecht voor te staan.

ORONTES.

Ik heb myn recht volbragt,  
En triomfeer, nu ik myn vyand heb verslagen.

PALAMEDES.

Het is uw zuster, schelm, waar moogt gy roem op draagen.

ORONTES.

Uw schelden word verschoont zo lang uw dolheid duurd.

CELIA.

Ach! of dit waarheid waar!

PALAMEDES.

Zy heeft de dood bezuurd,  
Onnozel als een lam door een verwoede broeder,  
Die aan haar was verplicht tot voorspraak en behoeder.  
En kon uw zusters galm niet dwingen uw gemoed?  
Zaagt gy haar zuiver bloed, en zonder dat uw bloed  
Ontroerden of ontsprong; ô gruw'lyk bloed vergieten!  
Vervloekte moordenaar, nooit zult gy rust genieten.  
My dunkt ik hoor alreeds haar schreijen en gezucht,

Dat

DER GEKKEN.

79

Dat u zal volgen, waar gy gaat, verschuild, of vlugt.  
Zie daar, bloeddorstigen, daar komt haar schaduw zweeven,  
Om in myn slaauw gemoed een nieuwe kracht te geeven.  
O ed'le schim! ik zoek het geen dat gy verzoekt,  
Dat is het leeven van deeze moordenaars vervloekt.

ORONTES.

Vrind, Celimant, bedaard.

ELFDE TOONEEL.

MELIANE, PALAMEDES, ELIANTE, CELIA,  
ORONTES.

MELIANE.

**H**oor Meliane spreken.

Verschoon dit zoet bedrog; myn broeder zocht een teken  
Hoe gy u naar myn dood zoud draagen, hierom hy  
Wou toetzen uw gemoed door deeze bedriegery.  
Bedaar, en zie my aan.

PALAMEDES.

Helaas! myn leden beeven!

Bekoorelyke vrouw, uw leeven is myn leeven.  
Ik sturf indien gy waart gesturven; koud en nat  
Myn haaren zyn van zweet, zo wierd ik aangevat  
Zo dra ik kwam de dood van Meliaan te hooren.

CELIA.

Hoe, is dit Meliaan, wat vreugd komt ons te vooren.  
Ach! myn Orontes, ach! hoe los zyt gy verleid!  
Nu ziet gy het bedrog, en myne onnozelheid.

ELIANTE.

Hoe ongeveinsd betoond oprechte min meêdoogen.

ORONTES.

Heer broeder Palameed', nu hebt gy het vermoogen  
Van liefdens starken kracht door deze list beproefd,  
Verschoon my, zo 'k uw hart heb al te zeer bedroefd.  
Wy dachten niet dat het zo diep uw ziel zou drukken.

PALAMEDES.

Dat onweêr is voor by, myn droevige ongelukken  
Verdwynen door de glans van deze nieuwe zon;  
\*T geen ik verloor, ik weêr door Meliane won;  
Myn geest vind zich vernoegd, dus, broeder, weest te vreden.  
Ik



Ik zal in eeuwigheid niet denken op't voorleden.  
 Onnen! ik 't vinnig vuur van wraak en tooren blusfch;  
 En hier op ik myn lief, uw lieve zuster, kus;  
 Kuft gy myn zuster ook, ik weet zy zal vergeeten  
 Door liefde 't geen gy haar onweetend hebt verweeten.

O R O N T E S.

Ik zie u aan met fchaamte, eerwaarde Celia;  
 'K verzoek met deze kus uw weêrliefde en genaâ.

C E L I A.

Myn liefde nimmer week, noch goedheid, noch genaden,  
 Ik heb u nooit verfmaad fchoon dat gy my verfmaaden.

E L I A N T E.

O, onverwachte min, wat zyt gy ongemeen!

P A L A M E D E S.

Mevrouw, uw goede zorg en trouwheid, is alleen  
 Ook de oorzaak dat ons wensch zo heerlyk komt te flagen;  
 Wy zyn u fchuldig om te dienen al de dagen  
 Ons leevens, en daar by op te off'ren u ons hart  
 Met allé dankbaarheid; door u komt onze fmart,  
 En jammer tot een eind. wy voor u nederknielen  
 En roemen uwe deugd.

E L I A N T E.

Rysop, verleege zielen,  
 En haal uw aazem op; fchep moed een lieve lucht  
 Met blydfchap u ontmoet, om rampen ongenucht  
 Van u te dryven, al het geen gy hebt genooten  
 Van my, heeft nimmer my verhinderd noch verdrooten,  
 Alzo ik heb geëerd Klindor en Celimant;  
 Gy hebt u zelf te kort geftrikt met liefdens band:  
 Had gy die eer ontknoopt eer was u laft ontbonden.

P A L A M E D E S.

Gezegend is het uur toen wy uw huis eerft vonden.  
 'K wensch dat het groey, en bloey in eer die nooit verflenft.

O R O N T E S.

Ik wensch ook al het geen dat Palamedes wensch.

E L I A N T E.

Kom, laat ons binnen gaan, en deze vreemde zaaken  
 Die hier gefchiet zyn aan myn broeder kenbaar maaken.

*Einde van het vyfde en laafte Bedryf.*

